

**feellife**



# **Руководство по эксплуатации для портативного Меш-небулайзера**

**Модель: AeroCentre+**

Документ №: RD-UM-005

Версия: A2

Версия от: 2021-4-25

## Содержание

---

|                                                        |       |
|--------------------------------------------------------|-------|
| 1. Важные указания по технике безопасности             | 3     |
| 2. Описание                                            | 4-6   |
| 3. Инструкция по установке                             | 6-9   |
| 4. Инструкция по применению                            | 9-11  |
| 5. Метод очистки и дезинфекции                         | 11-13 |
| 6. Хранение и обслуживание                             | 14-15 |
| 7. Противопоказания, уведомления и предупреждения      | 15-17 |
| 8. Советы по устранению неполадок                      | 17-18 |
| 9. Утилизация                                          | 18    |
| 10. Обслуживание после продажи                         | 19    |
| 11. Описание символов и электромагнитная совместимости | 19-24 |
| 12. Гарантия                                           | 25    |
| 13. Список конфигурации                                | 27    |



- ★ Большое спасибо за покупку **Feellife** Меш-Небулайзер.
- ★ Для того, чтобы убедиться в правильности использования данного изделия, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед использованием.
- ★ Пожалуйста, храните это руководство в удобном месте для быстрого доступа. Иллюстрации, содержащиеся в данном руководстве пользователя, являются схематическими.

## 1. Важные указания по технике безопасности

- ⚠ Перед использованием убедитесь в отсутствии видимых повреждений устройства или аксессуаров. В случае каких-либо сомнений не используйте устройство и обратитесь к продавцу или по указанному адресу службы поддержки клиентов.
- ⚠ Не используйте для небулизации медицинские препараты или лекарства, содержащие эфирные масла.
- ⚠ Вы должны всегда следовать указаниям своего врача относительно типа используемого лекарства, дозировки, частоты и продолжительности ингаляций. Используйте только те лекарства, которые прописаны или рекомендованы вашим врачом или фармацевтом.
- ⚠ Использование данного изделия детьми и лицами с особыми потребностями должно осуществляться под надлежащим руководством и контролем.
- ⚠ Данный прибор используется только в указанных целях, только для небулизации. Не используйте прибор для других целей.
- ⚠ Очищайте и дезинфицируйте стаканчик для лекарств и принадлежности перед использованием или если вы не пользуетесь устройством в течение длительного времени.
- ⚠ Пожалуйста, прекратите использование устройства, если его компоненты повреждены или случайно упали в воду.
- ⚠ Держите прибор подальше от глаз, когда он используется, так как распыляемое лекарство может быть вредным.
- ⚠ Храните упаковочный материал вдали от детей (опасность удушья).
- ⚠ Не используйте дополнительные детали, не рекомендованные производителем.
- ⚠ О любом серьезном инциденте, произошедшем с устройством, немедленно сообщите производителю и компетентному органу вашей страны-участницы.

## 2. Описание продукта

1. Название продукта: Портативный меш-небулайзер
2. Модель: AeroCentre+

### 3. Принцип работы

Принцип работы продукта основан на применении пьезоэлектрического керамического преобразователя частоты резонансного колебания, который приводит в движение микро-металлическую сетку. Жидкость, проходя через металлическую сетку, образует многочисленные крошечные распылённые частицы, которые через маску или мундштук, попадают в дыхательную систему пациента, для того, чтобы достичь цели ингаляционной терапии. Дыхательная система является открытой системой, жидкость распыляется на частицы, пациент вдыхает эти лекарственные пары, лекарство может быть непосредственно адсорбировано во рту пациента, горле, трахее, бронхах, альвеолах и т.д., путём его поглощения слизистой оболочкой ткани для достижения цели лечения.

### 4. Область применения и предполагаемый пользователь

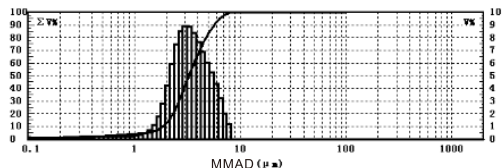
Устройство представляет собой меш-небулайзер, предназначенный для аэрозольного распыления жидких лекарственных средств для ингаляционной терапии в условиях профессионального здравоохранения и в домашних условиях. Подходит для педиатрических и взрослых пациентов, младенцев. Дети и люди с ослабленным здоровьем должны использоваться под наблюдением взрослых.

### 5. Спецификация

|                     |                                                              |
|---------------------|--------------------------------------------------------------|
| Источник питания    | DC2.4V (Li-ion Battery) или DC 5V 1A IEC 60601-1 с адаптером |
| Скорость распыления | 0.15 мл/мин ~ 0.90 мл/мин                                    |
| Рабочая частота     | 130 кГц±10кГц                                                |

|                               |                                                                                                                                |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Размер частиц                 | MMAD < 5 μm                                                                                                                    |
| Емкость чаши для лекарств     | 10 мл (Max)                                                                                                                    |
| Шум                           | 50 дБ                                                                                                                          |
| Размеры/вес продукта          | 67.8 мм (Д) × 47.5 мм (Ш) × 110 мм (В) / 126.7 г.                                                                              |
| Рабочая среда                 | Температура: 5 °C ~ 40 °C<br>Относительная влажность: ≤ 80% R.H. без конденсации<br>Атмосферное давление: (86.0 ~ 106.0) kPa   |
| Условия хранения/<br>доставки | Температура: -20 °C ~ 50 °C<br>Относительная влажность: ≤ 80% R.H. без конденсации<br>Атмосферное давление: (86.0 ~ 106.0) kPa |

Средний размер частиц в этом распылителе измеряется с помощью 0,9% физиологического солевого раствора в условиях температуры  $25 \pm 3$  °C и влажности  $59\% \pm 5\%$  отн. в.д. А кривая эквивалентного распределения частиц тумана по размерам, измеренная в этих условиях, выглядит следующим образом:



▲ Примечание: горизонтальная ось - величина размера частиц, значение логарифмического распределения; левая вертикальная ось - кумулятивный процент объема, соответствующий тенденции роста кривой;

Правая вертикальная ось - это процент объема определенного участка, соответствующий гистограмме или волнистому

#### 6. Состав продукта

AeroCentre+ состоит в основном из основного блока и чашки для лекарств, спрея в сборе и кабеля micro USB-кабеля.

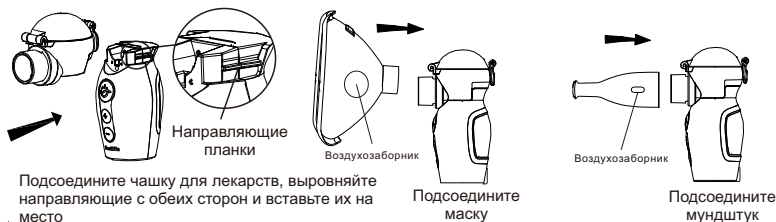
#### 7. Содержание продукта



Схема структуры продукта

### 3. Инструкция по установке

1. Снимите все упаковки, затем извлеките устройство и принадлежности.
2. Установите собранную бутылку на основной корпус. При установке вы должны услышать хрустящий звук застёжки (как показано на схеме установки бутылки для жидкости).
3. Установите маску для всасывания и мундштук, как показано на схеме.



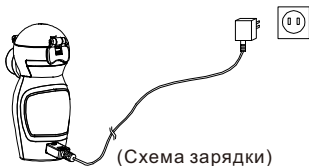
**⚠ Примечание:** Очистите, продезинфицируйте и высушите все детали перед установкой

#### 4. Источник питания

1) Небулайзер оснащен USB-кабелем для зарядки, он не имеет адаптера питания, пожалуйста, используйте для зарядки адаптер переменного тока, одобренный IEC 60601-1 (выход: DC 5.0V 1.0A).

2) Система питания устройства оснащена одной перезаряжаемой литиевой батареей.

3) Когда устройство разряжается, пожалуйста, зарядите его кабелем Micro USB, тогда оно сможет работать снова.



**⚠ Примечание:** Перед зарядкой, пожалуйста, убедитесь, что подключенный разъем нормально функционирует.

**⚠ Примечание:** Этот прибор является независимым зарядным устройством, пожалуйста, не заряжайте его вместе с любым другим электронным оборудованием.

#### 4) Зарядка аккумулятора

а. После полной зарядки аккумуляторная группа может непрерывно подавать энергию в течение 60 минут.

б. При обнаружении низкого уровня заряда батареи синий индикатор мигает 5 раз и выключается.

с. Пожалуйста, используйте адаптер питания (DC5.0V, 1A) для зарядки батарей в течение 2 часов.

д. Синий индикатор мигает во время зарядки и продолжает гореть при полной зарядке.

**▲ Примечание:**

1) Аккумулятор заряжен, не разбирайте его самостоятельно.

2) Аккумуляторные батареи не могут быть заменены пользователем, только производителем.

3) Заряжайте устройство не реже одного раза в месяц в течение срока хранения, превышающего один месяц.

4) Щелочные, литий-ионные или другие батареи не применяются к устройству.

5) Перед первым использованием заряжайте устройство не менее 30 минут.

6) Для достижения как можно более длительного срока службы батареи полностью заряжайте её не реже одного раза в месяц.

**▲ Предупреждение:**

- Пожалуйста, утилизируйте использованные батареи в соответствии с местными экологическими нормами. Не выбрасывайте вместе с мусором во избежание загрязнения окружающей среды.

- Не разбирайте и не ремонтируйте оборудование или компоненты, не разбирайте батарею. Если вам необходимо заменить батарею, проконсультируйтесь или приобретите её в Feellife Health Inc.

- При контакте кожи или глаз с жидкостью из аккумуляторного элемента промойте пораженные участки водой и обратитесь за медицинской помощью.

- Опасность удушья! Маленькие дети могут проглотить и подавиться батарейками.

Храните батарейки в недоступном для маленьких детей месте.

- Опасность взрыва! Никогда не бросайте батарейки в огонь.

- Не разбирайте, не раскалывайте и не раздавливайте батареи.

- Используйте зарядные устройства только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

- Перед использованием аккумуляторы должны быть правильно заряжены. Необходимо всегда соблюдать инструкции производителя и указания по правильной зарядке, приведенные в данной инструкции.

## 4. Инструкция по пользованию

### 1. Обозначение индикатора

|                                                                 |                                           |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Зеленый свет горит постоянно<br>(режим равномерного распыления) | Работает                                  |
| Зеленый свет мигает<br>(микроволновой режим)                    |                                           |
| Зеленый свет мигает 3 раза                                      | Отсутствие жидкости, отключение           |
| Зеленый свет мигает 5 раз                                       | Разряд батареи, отключение                |
| Оранжевый свет мигает 10 раз                                    | Нет жидкости, отключение                  |
| Синий свет мигает                                               | Зарядка                                   |
| Синий свет не выключается                                       | Полный заряд                              |
| Зеленый свет мигает 10 раз                                      | Установлен таймер на 10 минут, отключение |

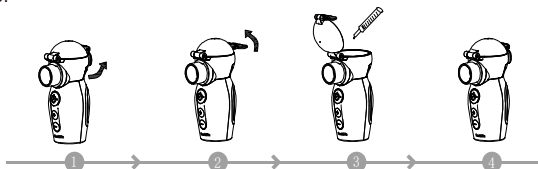
⚠ **Примечание:** жидкости достаточно, но оранжевый свет мигает десять раз, во время мигания оранжевого света, пожалуйста, нажмите кнопку питания один раз, чтобы продолжить работу.

2. Перед использованием очистите и продезинфицируйте компоненты и чашку для лекарств

3. Откройте колпачок против часовой стрелки, впрысните раствор и закройте колпачок по часовой стрелке.

⚠ **Примечание**

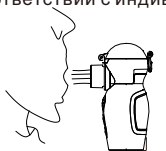
Пожалуйста, добавьте жидкость перед включением устройства.



▲ **Примечание:** Защита от утечки! Наливая лекарство в контейнер для лекарств, следите за тем, чтобы заполнить его только до максимальной отметки (10 мл). Рекомендуемое количество наполнения составляет от 2 до 6 мл. Распыление происходит только тогда, когда распыляемое вещество находится в контакте с сеткой. Если этого не происходит, распыление прекращается автоматически. Поэтому старайтесь держать прибор как можно вертикальнее.

#### 4. Небулизация

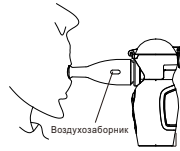
- 1) Подсоедините маску или мундштук, нажмите кнопку питания «» для включения, начните распыление.
- 2) Прибор начинает работу со средней скоростью распыления, при необходимости скорость распыления можно регулировать, нажимая "+" и "-";
- 3) В этом приборе есть микроволновой режим, в котором скорость распыления автоматически меняется с максимальной на минимальную или наоборот за 6 секунд. После переключения в микроволновой режим, длительно нажмите кнопку «» в течение 3 с (когда зеленый индикатор мигнет 3 раза), чтобы переключиться в режим равномерного распыления.
- 4) Перед распылением, пожалуйста, слегка встряхните, чтобы раствор полностью контактировал с распылением, используя следующие три способа ингаляции в соответствии с индивидуальными потребностями.



a: прямая ингаляция



b: через маску



c: через мундштук

- 5) Медленно сделайте глубокий вдох, а затем выдыхайте пары
- 6) Небулайзер автоматически отключится через 10 минут. Если вам необходимо продолжить использование, нажмите кнопку питания «». Пожалуйста, убедитесь, что в чашке для лекарств достаточно жидкости



7) После распыления нажмите кнопку питания "⊗", чтобы выключить распыление. Вылейте остатки жидкости из стаканчиков для лекарств и не используйте повторно. (разборка, как показано ниже)



8) Используйте очищенную воду для очистки чашки для лекарств, узла распылителя, крышки, узлов резьбы и аксессуаров, а затем следуйте рекомендованному методу дезинфекции.

**▲ Примечание:**

- 1) Держите небулайзер так, чтобы жидкость и сетчатый диск небулайзера были в полном контакте. Небольшое колебание не влияет на использование, но не наклоняйтесь назад при небулизации.
- 2) Получение лечения в соответствии с рекомендациями врачей. Во время лечения соблюдайте тишину и расслабленность.
- 3) Жидкость может скапливаться вокруг узла распылителя и сетчатого диска, что негативно скажется на эффекте небулизации после распыления. Следует остановить небулизацию, снять насадку и другие принадлежности. Затем вытереть остатки жидкости чистой медицинской марлей. Не прикасайтесь к центральной зоне распыления сетчатого диска во избежание его повреждения.
- 4) Эфирные масла, сиропы от кашля, растворы для полоскания горла и капли для растирания или паровой бани совершенно не подходят для ингаляции с помощью небулайзера. Эти добавки часто бывают вязкими и могут нарушить правильное функционирование устройства и, следовательно, эффективность применения в долгосрочной перспективе.

## 5. Метод очистки и дезинфекции

После каждого использования необходимо очищать и дезинфицировать компоненты

чашки (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или мундштук. Конкретные методы очистки и дезинфекции рекомендуются следующие:

1. Очистка

Пожалуйста, отключите питание при чистке небулайзера. Не подключайте его к источнику питания.

1) Снимите компоненты с основного блока: компоненты чашки для лекарств (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или мундштук; и замочите все компоненты в чистой теплой воде (температура которой не превышает 40 градусов Цельсия) примерно на 5 минут.

2) После очистки протрите все компоненты чистой и стерильной медицинской марлей и держите их сухими.

3) Протрите внешний корпус основного блока. Если на контакте электрода остались остатки лекарства, протрите его влажной стерильной медицинской марлей. После очистки держите основной блок сухим.

4) Храните все части в сухом и чистом месте, чтобы избежать загрязнения.

▲Примечания:

- Основной блок нельзя мыть водой, чтобы предотвратить попадание воды внутрь основного блока.

- Используйте чистую стерильную марлю, чтобы вытереть воду на основном блоке и компонентах, и держите их сухими, чтобы обеспечить безопасное использование в следующий раз. Маски нельзя помещать в горячую воду!

2. Дезинфекция

После каждого использования необходимо дезинфицировать компоненты чашки, включая чашку для лекарств, крышку, узел распылителя, маску или загубник и т.д., следующим образом:

1) Дезинфекция с помощью перекиси водорода

Продезинфицируйте все компоненты, поместив их в 3% перекись водорода на 10 минут, включая компоненты чашки (в том числе чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или загубник. Или протрите и продезинфицируйте компонент чашки для лекарств (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или загубник. После дезинфекции промойте все детали дистиллированной водой, затем протрите чистой и стерильной медицинской марлей или высушите на воздухе естественным образом, чтобы все детали были сухими.

А. Пожалуйста, изучите руководство пользователя перекиси водорода и не погружайте в

раствор на длительное время.

В. Не используйте сильные окислители, такие как перхлорат, или дезинфицирующие средства, вызывающие коррозию металлов, полимерных соединений или полимеров.

#### 2) Дезинфекция этанолом

Поместите компоненты чашки для жидкости (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или загубник в 75% медицинский этанол на 10 минут для дезинфекции. Или протрите и продезинфицируйте компоненты чашки для лекарств (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или загубник. После дезинфекции промойте все детали дистиллированной водой, затем протрите чистой и стерильной медицинской марлей или высушите на воздухе естественным образом, чтобы все детали остались сухими.

#### ▲ Примечания:

- Дезинфицирующие средства, оставшиеся на компонентах, необходимо вытереть стерильной медицинской марлей, чтобы обеспечить безопасное использование в следующий раз. Не прикасайтесь к центральной части сетчатой диафрагмы при мытье или очистке распылительного коннектора, чтобы не повредить сетчатую диафрагму.

#### 3. Сушка

- Аккуратно высушите детали мягкой тканью.
- Осторожно встряхните сборку спрея из стороны в сторону (5-10 раз), чтобы вода внутри сетки удалась из крошечных отверстий.
- Положите отдельные детали на чистую, сухую и впитывающую поверхность и оставьте до полного высыхания (не менее 4 часов). Примечание: Убедитесь, что детали полностью высохли после чистки, иначе повышается риск размножения бактерий. Соберите детали снова, если они полностью высохли, и поместите их в сухой, герметичный контейнер. Убедитесь, что узел распылителя полностью высох от встряхивания. В противном случае распыление может не работать после сборки устройства. В этом случае снова встряхните узел распылителя, чтобы вода могла выйти. После этого небулайзер должен работать как обычно.

## 6. Хранение и обслуживание

### 1. Хранение распылителя

#### 1) Условия хранения:

- a. Температура окружающей среды:  $-20^{\circ}\text{C} \sim +55^{\circ}\text{C}$ ;
- b. Относительная влажность:  $\leq 80\% \text{ R. Н. без конденсата}$ .
- c. Атмосферное давление:  $86,0 \text{ кПа} \sim 106,0 \text{ кПа}$ ;
- d. другие: Не коррозионный газ, хорошая вентиляция, избегать высокой температуры, влажности и прямых солнечных лучей.

#### 2) Инструкции по хранению:

- a. Устройство действительно в течение 5 лет в вышеуказанных условиях хранения.
- b. После использования небулайзер следует быстро очистить и продезинфицировать, чашку для лекарств и другие принадлежности после полного высыхания убрать в упаковочную коробку. Хранить в требуемых условиях окружающей среды, избегая ударов.

### 2. Обслуживание небулайзера

#### 1) Нормальные условия работы

- a. Температура окружающей среды:  $5^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ ;
- b. Относительная влажность:  $\leq 80\% \text{ R. Н. без конденсата}$ ;
- c. Атмосферное давление:  $(86,0 \sim 106,0) \text{ кПа}$ ;
- d. Питание: DC2.4V (литий-ионная батарея) или DC5.0V с адаптером переменного тока (приобретается пользователем), технические характеристики см. в главе 2).

#### 2) Инструкции по техническому обслуживанию:

- a. Пожалуйста, используйте небулайзер в нормальных условиях.
- b. Не используйте небулайзер вблизи нагревательных приборов или открытого огня.
- c. Не подвергайте небулайзер и принадлежности воздействию агрессивных жидкостей и газов.
- d. Не обматывайте шнур питания вокруг устройства.
- e. При использовании небулайзера, если возникли какие-либо нарушения, ищите решение в соответствии с главой 8.

- f. Сушите детали сразу после мытья. Храните устройство и компоненты в среде, соответствующей требованиям, будьте осторожны, чтобы избежать столкновений.
- g. Прямой солнечный свет, ворс, пыль могут вызвать ржавление и окисление вибрирующей сетки и снизить скорость распыления.
- h. Если небулайзер по-прежнему не работает должным образом, обратитесь в нашу компанию или к дилеру.

## 7. Противопоказания, уведомления и предупреждения

### 1) Противопоказания:

- 1) Данный продукт не подходит для препаратов пентамидина.
- 2) Пациентам с отёком легких запрещено использовать.
- 3) При острой астме и острых формах инфаркта применение запрещено. Уведомления и предупреждения

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Небулайзер является медицинским прибором и предназначен только для использования человеком. Пожалуйста, следуйте инструкциям в руководстве или под руководством врача, младенцы и дети, а также лица, требующие особого ухода, должны использоваться под наблюдением опекуна.</li> </ul> |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Пожалуйста, используйте оригинальные детали и аксессуары. Гарантийное обслуживание не предоставляется в случае повреждения, вызванного аксессуарами, не входящими в наш список, а также поврежденными по личным причинам пользователя.</li> </ul>                                        |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Классификация водонепроницаемости оборудования - IP22, основной блок нельзя мыть и предотвращать попадание воды.</li> </ul>                                                                                                                                                              |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● При возникновении проблем обратитесь к разделу "Устранение неполадок" обратитесь в сервисный центр для проведения технического обслуживания. Не пытайтесь ремонтировать оборудование лично.</li> </ul>                                                                                   |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Пожалуйста, очищайте и дезинфицируйте устройство после использования обратитесь к главе "Очистка и дезинфекция".</li> </ul>                                                                                                                                                              |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Небулайзер предназначен для распыления лекарств.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Удалите жидкость перед использованием или хранением устройства.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                               |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Перед использованием убедитесь в целостности всех принадлежностей</li> </ul>                                                                                                                                                                                                             |                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Мундштук является одноразовым аксессуаром, предназначен только для использования одним человеком во избежание перекрестного заражения. Для использования одним человеком, максимальное время повторного использования - до 3 раз.</li> </ul>                                                       |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Старайтесь, чтобы жидкость полностью достигала сетчатого диска при использовании.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Никогда не погружайте устройство в воду и не используйте его в ванной комнате. Ни в коем случае не допускайте попадания жидкости внутрь устройства.</li> </ul>                                                                                                                                     |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не используйте устройство вблизи атмосферы легковоспламеняющихся газов или вблизи смесей кислорода и анестетиков.</li> </ul>                                                                                                                                                                       |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Предполагается, что прибор будет использоваться в контролируемой электромагнитной среде с преследованием радиоактивного излучения, как можно дальше от источника преследования.</li> </ul>                                                                                                         |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не используйте машину в условиях высокой температуры, иначе это может привести к неисправности и возгоранию.</li> </ul>                                                                                                                                                                            |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не подвергайте устройство и его части сильным вибрациям и ударам</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                        |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Пожалуйста, не используйте жидкость, содержащую эфиры, масло или взвешенные частицы, включая экстракт трав.</li> </ul>                                                                                                                                                                             |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не мойте все устройство проточной водой, чтобы избежать попадания воды внутрь устройства, особенно в разъем USB.</li> </ul>                                                                                                                                                                        |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не используйте микроволновые печи для сушки или дезинфекции устройства, иначе это может привести к возгоранию.</li> </ul>                                                                                                                                                                          |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Пожалуйста, поместите его в такое место, где дети, младенцы и психически больные не смогут до него добраться.</li> </ul>                                                                                                                                                                           |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Пожалуйста, используйте зарядное устройство для литиевых батарей (выход 5,0 В/1,0 А), изготовленное квалифицированными производителями</li> </ul>                                                                                                                                                  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не касайтесь центра распылительной сетки руками или другими острыми предметами. Это может привести к повреждению и не может быть использовано.</li> </ul>                                                                                                                                          |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Небулайзер не имеет функции защиты от влаги и пыли, поэтому изделие не следует хранить во влажной или пыльной среде.</li> </ul>                                                                                                                                                                    |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Если устройство упало, подверглось воздействию высокого уровня влаги или получило какие-либо другие повреждения, его нельзя больше использовать. В случае сомнений обратитесь в службу поддержки клиентов или к продавцу.</li> </ul>                                                               |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не разбирайте, не ремонтируйте, не модифицируйте устройство, иначе это может привести к поражению электрическим током, утечке, возгоранию.</li> </ul>                                                                                                                                              |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Утилизируйте отработавшее устройство и аксессуары в соответствии с местными правилами. Незаконная утилизация может привести к загрязнению окружающей среды. Пользователи могут дезинфицировать устройство в качестве общей утилизации отходов и уменьшить загрязнение окружающей среды.</li> </ul> |  |



### 3. Предупреждение

|                                                                                                                                                                                          |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| ● Пожалуйста, обратитесь к врачу перед использованием устройства, если вы страдаете диабетом или другими заболеваниями.                                                                  | ⚠ |
| ● Использование и приобретение устройства должно быть рекомендовано врачом, пожалуйста, ознакомьтесь с рекомендациями врача относительно типа лекарства, дозировки и способа применения. |   |
| ● Пожалуйста, прекратите использование устройства, если чувствуете дискомфорт, и обратитесь за помощью к врачу.                                                                          |   |
| ● Не допускается использование летучего масла, это может привести к повреждению модуля.                                                                                                  |   |
| ● Можно использовать только водорастворимые лекарства, содержащие спирт, или лекарства, разбавленные физраствором, иначе может возникнуть бронхоспазм.                                   |   |
| ● Не допускается использование маслянистых препаратов.                                                                                                                                   |   |
| ● Устройство не подходит для системы дыхательной анестезии и респираторной системы.                                                                                                      | ⚠ |
| ● Не проливайте жидкость на устройство во избежание утечки, возможности поражения электрическим током и возникновения неисправностей, отказа в использовании.                            |   |

## 8. Советы по устранению неполадок

| устранение неисправностей небулайзера |                           |                                                                                                                                       |
|---------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пункт                                 | Проблемы                  | Возможная причина/решение                                                                                                             |
| 1                                     | Не работает при включении | 1) Проверьте, есть ли заряд в небулайзере.<br>2) Проверьте, полностью ли заполнен стаканчик для лекарств.                             |
| 2                                     | Низкая небулизация        | 1) УПроверьте, заполнен ли стаканчик для лекарств правильным лекарством, которое должно быть водорастворимым, не вызывающим коррозии. |

|   |                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                    | 2) Наклоните устройство так, чтобы лекарство попало на сетку распылителя.<br>3) Сетка распылителя может быть заблокирована, вы можете капнуть 2-3 капли белого уксуса в чашку для лекарств с 3-6 мл воды, затем полностью прочистить. Очистите чашку для лекарств для дезинфекции при следующей небулизации. |
| 3 | Какие лекарства больше подходят для небулизации                    | 1)Пожалуйста, обратитесь к врачу и следуйте его рекомендациям.<br>2)Не используйте вязкие препараты.                                                                                                                                                                                                         |
| 4 | Остаточное количество лекарств                                     | Это нормальный признак, если появляются странные шумы или аппарат отключается из-за недостаточного количества лекарства, пожалуйста, прекратите небулизацию.                                                                                                                                                 |
| 5 | Специальный уход за младенцами и детей                             | 1) Пожалуйста, выберите маску для младенцев, чтобы закрыть рот и нос для лучшего эффекта.<br>Примечание: Дети и младенцы должны получать помощь и наблюдение взрослых при использовании устройства. Держите его подальше от детей, когда оно не используется.                                                |
| 6 | Каждый пользователь нуждается в индивидуальном расходном материале | Каждый пользователь должен использовать индивидуальные расходные материалы, включая маску и мундштук .                                                                                                                                                                                                       |

## 9. Утилизация

Утилизация аккумуляторов

\* Пустые, полностью разряженные аккумуляторные батареи должны быть утилизированы через специально предназначенные для этого ящики для сбора, пункты утилизации или магазины по продаже электроники. По закону вы обязаны утилизировать батареи.

Общая утилизация

По экологическим соображениям не выбрасывайте устройство в бытовые отходы по окончании срока службы. Утилизируйте устройство в соответствующем местном пункте сбора или переработки отходов в вашей стране. Утилизируйте устройство в соответствии с директивой ЕС - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Если у вас возникли вопросы, обратитесь в местные органы власти, ответственные за утилизацию отходов.



## 10. Обслуживание после продажи

1. Устройство имеет гарантию на отсутствие дефектов материалов и изготовления в течение 1 года с даты покупки при использовании в соответствии с инструкциями, прилагаемыми к устройству. По нашему выбору мы выполним ремонт или замену без взимания платы. За любые услуги по ремонту, выходящие за рамки гарантии, будет взиматься соответствующая плата.
2. Для получения гарантийного обслуживания обращайтесь в наш отдел послепродажного обслуживания.
3. При необходимости вы можете предоставить схему электрической цепи и необходимую информацию для ремонта. При возникновении проблем в обслуживании электрической цепи, вы можете обратиться к производителю.

Другие см. в руководстве пользователя

\*Компания оставляет за собой право окончательной интерпретации гарантийного талона, который может быть изменен без предварительного уведомления.

## 11. Описание символов и электромагнитная совместимость

### 1. Знаки и символы

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  | IP22<br>Класс водонепроницаемости                                                 |
| См. руководство по эксплуатации                                                   | Раздельный сбор для электрооборудования                                           | Обязательное требование                                                           | Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ                                                            | Избегать прямых солнечных лучей                                                   |                                                                                   |
|  |  |  |  |  |  |
| Сертификат CE<br>+ номер нотифицированного органа                                 | Хрупкое                                                                           | Избегайте Влага                                                                   | Область применения тип BF                                                         | Примечание, предупреждение обратитесь к прилагаемой инструкции                    | Опасность поражения электрическим током.                                          |
|  |  |  | LOT                                                                               |  |  |
| Снизить скорость небулизации                                                      | увеличить скорость небулизации                                                    | Производитель                                                                     | Код партии                                                                        | Дата производства                                                                 | Интерфейс зарядки                                                                 |

|                                                                                                                    |                                                                                                                              |                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Меры<br>предосторожно-<br>сти | <br>Уполномоченный<br>представитель<br>в ЕС | <br>Медицинское<br>оборудование |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 2. Декларация ЭМС

|                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Портативный сетчатый небулайзер AeroCentre+ соответствует требованиям электромагнитной совместимости в стандарте IEC60601-1-2.                                                                                                                                                   |
| - Пользователь должен устанавливать и использовать прибор в соответствии с информацией о совместимости с электромагнитным излучением, которая прилагается к нему.                                                                                                                  |
| - Портативные и мобильные устройства радиочастотной связи и некоторые бытовые приборы, такие как мобильный телефон, интерфон, микроволновая печь, фен, могут влиять на работу небулайзера, поэтому поэтому во время использования небулайзера следует держать его подальше от них. |
| - Руководство и декларация производителя указаны в приложении.                                                                                                                                                                                                                     |

### 1) Информация об ЭМС.

С увеличением количества электронных устройств, таких как персональные компьютеры и мобильные (сотовые) телефоны, используемые медицинские устройства могут быть подвержены электромагнитным помехам от других устройств. Электромагнитные помехи могут привести к неправильной работе медицинского устройства и создать потенциально опасную ситуацию.

Медицинские приборы также не должны мешать работе других приборов. Для регулирования требований к ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения небезопасных ситуаций с продукцией был введен стандарт IEC60601-1-2. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения для медицинских изделий.

Медицинские приборы, произведенные компанией FEELLIFE HEALTH INC., соответствуют данному стандарту IEC60601-1-2 как по помехоустойчивости, так и по эмиссии.

Тем не менее, необходимо соблюдать особые меры предосторожности:

1. ПРИМЕЧАНИЕ Характеристики излучения данного оборудования делают его пригодным для использования в жилых помещениях (для которых обычно требуется CISPR 11 класс B).

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использование аксессуаров и кабелей, отличных от указанных компанией FEELLIFE, за исключением кабелей, продаваемых компанией FEELLIFE в качестве запасных частей для внутренних компонентов, может привести к увеличению излучения или снижению помехоустойчивости устройства.

3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Медицинские приборы не должны использоваться рядом с другим оборудованием или штабелироваться с ним. В случае необходимости использования рядом или в штабеле, медицинское устройство следует наблюдать для проверки нормальной работы в конфигурации, в которой оно будет использоваться.

4. Портативное радиочастотное оборудование связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) должно использоваться не ближе 30 см (12 дюймов) к любой части [ME QUIPMENT или ME SYSTEM], включая кабели, указанные ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ. В противном случае это может привести к ухудшению характеристик данного оборудования.

5. Не используйте мобильные (сотовые) телефоны и другие устройства (такие как МРТ, диатермия, электрокаутер, RFID и электромагнитные системы безопасности), которые генерируют сильные электрические или электромагнитные поля, вблизи медицинского прибора. Это может привести к неправильной работе устройства и создать потенциально опасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать минимальное расстояние в 7 м. Проверьте правильность работы устройства, если расстояние меньше.

| Кабели     | Длина (м) | Нужно ли блокировать | Примечание |
|------------|-----------|----------------------|------------|
| USB Кабель | 1         | Нет                  | -          |

#### Руководство и декларация производителя - электромагнитные излучения

Данное устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Заказчик или пользователь устройства должен убедиться, что оно используется в такой среде.

#### Электромагнитная излучаемость IEC 60601-1-2

| Текст о выбросах                  | Соответствие требованиям | Руководство по электромагнитной защите                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Радиочастотные излучения CISPR 11 | Группа 1                 | Данное устройство использует радиочастотную энергию только для своей внутренней работы. Поэтому его радиочастотное излучение очень низкое и вряд ли может вызвать помехи в близлежащем электронном оборудовании. |

|                                                      |               |                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Радиочастотные излучения CISPR 11                    | Класс В       | Данное устройство подходит для использования во всех учреждениях, включая бытовые учреждения и учреждения, непосредственно подключенные к общественной низковольтной сети электропитания, которая питает здания используемых в бытовых целях. |
| Гармонические выбросы IEC 61000-3-2                  | Класс А       |                                                                                                                                                                                                                                               |
| Колебания напряжения/фликкер-излучение IEC 61000-3-3 | Соответствует |                                                                                                                                                                                                                                               |

Руководство и декларация производителя - электромагнитная устойчивость

Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Заказчик или пользователь устройства должен убедиться, что оно используется в такой среде

| Тест на устойчивость                                                                        | IEC 60601 необходимые требования                               | Уровень соответствия                            | Электромагнитная среда - руководство.                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2                                               | ±6 кВ контакт<br>±8 кВ воздух                                  | ±6 кВ контакт<br>±8 кВ воздух                   | Полы должны быть деревянными, бетонными или из керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%                                                                                                                           |
| Электрический быстрый переходный процесс/взрыв IEC 61000-4-4                                | ±2 кВ для линий электропитания<br>±1 кВ для линий ввода/вывода | ±2 кВ для силовых линий электропередач*1)       | Качество электропитания сети должно соответствовать типичной коммерческой и/или больничной среде.                                                                                                                                                                                          |
| Напряжение IEC 61000-4-5                                                                    | ±1 кВ от линии к линии<br>±2 кВ линия - земля                  | ±1 кВ от линии к линии<br>±2 кВ линия - земля   | Качество электропитания сети должно соответствовать типичной коммерческой и/или больничной среде.                                                                                                                                                                                          |
| Провалы напряжения, короткие прерывания и колебания напряжения в электросети IEC 61000-4-11 | <5 % UT (>95 % провал в UT) для 0,5 цикл                       | <5 % UT (>95 % провал в UT) для 0,5 цикл        | Качество электропитания сети должно соответствовать типичной коммерческой и/или больничной среде. Если пользователю данное устройство требует продолжения работы во время прерывания электропитания, рекомендуется питать устройство от источника бесперебойного питания или аккумулятора. |
|                                                                                             | 40% UT (60% погружение в UT) в течение 5 циклов                | 40% UT (60% погружение в UT) в течение 5 циклов |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                             | 70 % UT (30 % падения UT) в течение 25 циклов                  | 70 % UT (30 % падения UT) в течение 25 циклов   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                             | <5% UT (>95% провал в UT) в течение 5 сек                      | <5% UT (>95% провал в UT) в течение 5 сек       |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                  |                           |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Частота питания<br>(50/60 Гц)<br>магнитное поле<br>IEC 61000-4-8 | 3 А/м                     | 3 А/м | Магнитные поля силовой частоты должны быть на уровнях, характерных для типичного места в типичной коммерческой и/или бытово-бытовой среде.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Кондуктивная радиочастота<br>МЭК 61000-4-6                       | 3 В<br>15 КГц - 80 МГц    | 3 В/м | Портативное и мобильное оборудование радиочастотной связи должно использоваться не ближе к любой части данного устройства, включая кабели, чем рекомендуемое разделительное расстояние, рассчитанное по уравнению, применимому к частоте передатчика.<br><br>Рекомендуемое расстояние деления<br>$d = 1,2\sqrt{P}$ 80 МГц - 800 МГц<br>$d = 2,3\sqrt{P}$ 800 МГц - 2,5 МГц                                                                                                                                                                                           |
| Излучаемые радиочастоты<br>МЭК 61000-4-3                         | 3 В/м<br>80 МГц - 2,5 ГГц | 3 В/м | где P - максимальная выходная мощность излучателя в ваттах (Вт) по данным производителя излучателя, а d - рекомендуемое расстояние деления в метрах (м). Напряженность поля от стационарных радиочастотных передатчиков, определенная по результатам электромагнитного обследования местности, "2) должна быть меньше уровня соответствия в каждом частотном диапазоне." "3) Помехи могут возникать в непосредственной близости от оборудования, обозначенного следующим символом:  |

ПРИМЕЧАНИЕ 1: На частотах 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий диапазон частот. ПРИМЕЧАНИЕ 2: Эти рекомендации могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитного излучения влияют поглощение и отражение от конструкций, предметов и людей.

1. Напряженность поля от стационарных передатчиков, таких как базовые станции для радиотелефонов (сотовых/беспроводных) и наземных мобильных радиостанций, любительское радио, радиовещание AM и FM и телевидение, не может быть предсказана теоретически с точностью. Для оценки электромагнитной обстановки, вызванной стационарными радиочастотными передатчиками, необходимо провести электромагнитное обследование местности. Если измеренная напряженность поля в месте, где используется устройство, превышает выше указанный применимый уровень соответствия РЧ, следует понаблюдать за устройством, чтобы убедиться в его нормальной работе. Если наблюдаются аномальные характеристики, могут потребоваться дополнительные меры, например, переориентация или перемещение устройства.

2. В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть менее 3 В/м.

| Рекомендуемые расстояния между портативным и мобильным оборудованием радиочастотной связи и устройств                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                            |                                       |                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|
| Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, в которой контролируются излучаемые радиочастотные помехи. Заказчик или пользователь устройства может помочь предотвратить электромагнитные помехи, поддерживая минимальное расстояние между портативным и мобильным оборудованием радиочастотной связи (передатчиками) и устройством, как рекомендовано ниже, в соответствии с максимальной выходной мощностью оборудования связи. |                                                            |                                       |                                        |
| максимальная<br>выходная мощность<br>передатчиков (Вт)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | расстояние разделения в зависимости от частоты передатчика |                                       |                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 150 кГц - 80 МГц<br>$d = 1,2$                              | 80 МГц - 800 МГц<br>$d = 1,2\sqrt{P}$ | 800 МГц - 2,5 ГГц<br>$d = 2,3\sqrt{P}$ |
| 0, 01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 0, 12                                                      | 0, 12                                 | 0, 23                                  |
| 0, 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0, 38                                                      | 0, 38                                 | 0, 73                                  |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1, 2                                                       | 1, 2                                  | 2, 3                                   |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 3, 8                                                       | 3, 8                                  | 7, 3                                   |
| 100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 12                                                         | 12                                    | 23                                     |
| Для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанных выше, рекомендуемое расстояние разделения d в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где P максимальная выходная мощность излучателя в ваттах (Вт) в соответствии с данными производителя излучателя.                                                                                                                             |                                                            |                                       |                                        |

▲ Меры предосторожности

- 1) Для регулирования требований к электромагнитной совместимости с целью предотвращения небезопасных ситуаций с продукцией был введен стандарт EN60601-1-2. Небулайзер Aerocentre + соответствует стандарту EN60601-1-2:2015 как по помехоустойчивости, так и по излучениям.
- 2) Портативное и мобильное оборудование радиочастотной связи может повлиять на работу небулайзера, избегайте сильных электромагнитных помех при использовании, например, вблизи мобильных телефонов, микроволновых печей и так далее.

▲ Предупреждение

- 1)Оборудование или системы не должны использоваться или штабелироваться с другим оборудованием, если они должны быть близки или штабелированы, следует обратить внимание на то, что проверка в его использовании конфигурации может быть нормальной работой.
- 2) В случае, если производитель устройства продает в качестве запасной части внутренние компоненты, аксессуары и кабели, это может привести к увеличению эмиссии данного небулайзера или снижению иммунитета.

корешок дистрибьютера



### Гарантийный талон

Тип продукции: \_\_\_\_\_ Серийный номер: \_\_\_\_\_

Имя клиента: \_\_\_\_\_ Дата покупки: \_\_\_\_\_

Контактный номер: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Торговая компания: \_\_\_\_\_ Контактный номер: \_\_\_\_\_

Адрес торговой компании: \_\_\_\_\_

Email: info@feellife.com

ПЕРВАЯ ССЫЛКА

Данный гарантийный талон действителен только в отношении товара, приобретенного у дистрибьютора.

корешок клиента



### Гарантийный талон

Тип продукции: \_\_\_\_\_ Серийный номер: \_\_\_\_\_

Имя клиента: \_\_\_\_\_ Дата покупки: \_\_\_\_\_

Контактный номер: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Торговая компания: \_\_\_\_\_ Контактный номер: \_\_\_\_\_

Адрес торговой компании: \_\_\_\_\_

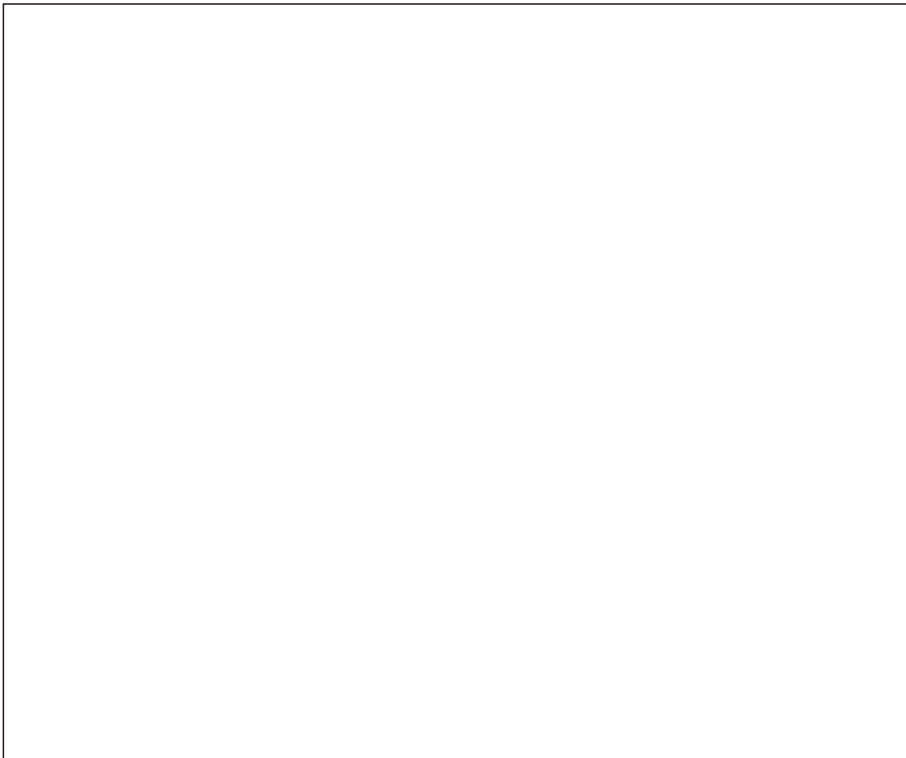
Email: info@feellife.com

ВТОРАЯ ССЫЛКА

Данный гарантийный талон действителен только в отношении товара, приобретенного у дистрибьютора.

- Период бесплатного обслуживания хоста составляет 1 год. Чашка дилера-бест-бест.
  - В течение гарантийного срока мы примем решение о ремонте или замене поврежденных деталей и аксессуаров в соответствии со случаем. При превышении гарантийного срока, соответствующая плата должна взиматься в соответствии со случаем.
  - На принадлежности не распространяется гарантия, так как они являются расходным материалом, подробности см. в руководстве.
  - Следующий случай не входит в гарантию.
  - Повреждения, вызванные поведением человека, держанием, приспособлением, намоканием и сжиганием.
  - Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией изделия в соответствии с руководством.
  - Повреждение в результате несчастного случая.
  - Пользователь разбирает и изменяет изделие без разрешения.
  - Нет счета-фактуры, гарантийного талона, серийный номер товара томится или не может быть идентифицирован.
- Внимание: пожалуйста, свяжитесь с местным дилером или нашей компанией с помощью "корешка клиента" гарантийного талона, когда оборудование нуждается в обслуживании, пожалуйста, сохраните упаковку продукта, чтобы ее можно было использовать при возврате.

- Период бесплатного обслуживания хоста составляет 1 год. Чашка дилера-бест-бест.
  - В течение гарантийного срока мы примем решение о ремонте или замене поврежденных деталей и аксессуаров в соответствии со случаем. При превышении гарантийного срока, соответствующая плата должна взиматься в соответствии со случаем.
  - На принадлежности не распространяется гарантия, так как они являются расходным материалом, подробности см. в руководстве.
  - Следующий случай не входит в гарантию.
  - Повреждения, вызванные поведением человека, держанием, приспособлением, намоканием и сжиганием.
  - Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией изделия в соответствии с руководством.
  - Повреждение в результате несчастного случая.
  - Пользователь разбирает и изменяет изделие без разрешения.
  - Нет счета-фактуры, гарантийного талона, серийный номер товара томится или не может быть идентифицирован.
- Внимание: пожалуйста, свяжитесь с местным дилером или нашей компанией с помощью "корешка клиента" гарантийного талона, когда оборудование нуждается в обслуживании, пожалуйста, сохраните упаковку продукта, чтобы ее можно было использовать при возврате.





## Комплектация

| Пункт                         | Количество | Наличие                             |                          |
|-------------------------------|------------|-------------------------------------|--------------------------|
|                               |            | Да                                  | Нет                      |
| Единица                       | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Чашка для лекарств            | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Маска для взрослых            | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Детская маска                 | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Мундштук                      | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Руководство по эксплуатации   | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Гарантийный талон             | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Руководство для пользователей | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Сумка                         | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Кабель Micro USB              | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Предупреждающий значок        | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Предупреждающая таблица       | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

## Информация о производителе



**FEELLIFE HEALTH INC.**

Room 1903, Building A, No.9 Furong Road, Tantou Community,  
Songgang Subdistrict, Bao' an District, Shenzhen 518104 Guangdong, China.

Тел: +0086-755-6686 7080-8036

Послепродажное обслуживание: FEELLIFE HEALTH INC.

Срок службы: 5 лет

Website: <http://www.feellife.com>

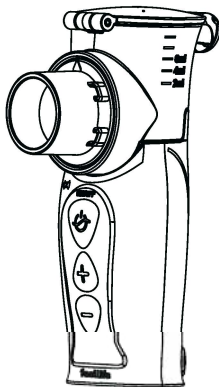


Lotus NL B.V.  
Koningin Julianaplein 10, 1e Verd,  
2595AA, The Hague, Netherlands.

# feellife

## Руководство по эксплуатации портативного меш-мебулайзера

Модель: Air Pro VIII



Документ №: RD-UM-008

Версия: A2

Дата вступления в силу:

2021.4.1



# **Руководство по эксплуатации портативного меш-небулайзера**

Модель: Air Pro VIII

# Содержание

|     |                                        |    |
|-----|----------------------------------------|----|
| 1.  | Важные указания по безопасности .....  | 1  |
| 2.  | Описание продукта .....                | 2  |
| 3.  | Инструкции по установке .....          | 4  |
| 4.  | Инструкции по применению .....         | 6  |
| 5.  | Метод очистки и дезинфекции .....      | 9  |
| 6.  | Хранение и обслуживание .....          | 11 |
| 7.  | Предупреждения и предостережения ..... | 12 |
| 8.  | Советы по устранению неполадок .....   | 15 |
| 9.  | Утилизация .....                       | 16 |
| 10. | Послепродажное обслуживание .....      | 16 |
| 11. | Описание символов и ЭМС .....          | 17 |
| 12. | Гарантийный талон .....                | 25 |
| 13. | Комплектация .....                     | 26 |
| 14. | Информация о производителе .....       | 27 |

- ✚ Большое спасибо за покупку сетчатого небулайзера Feellife.
- ✚ Для того чтобы убедиться в правильности использования данного изделия, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед использованием.
- ✚ Храните это руководство в удобном месте для легкого доступа.
- ✚ Иллюстрации, содержащиеся в данном руководстве пользователя, являются схематичными.

## 1. Важные указания по технике безопасности

- Перед использованием убедитесь в отсутствии видимых повреждений устройства или аксессуаров. В случае каких-либо сомнений не используйте устройство и обратитесь к продавцу или по указанному адресу службы поддержки клиентов.
- Не используйте для небулизации медицинские препараты или лекарства, содержащие эфирные масла.
- Вы должны всегда следовать указаниям своего врача относительно типа используемого лекарства, дозировки, частоты и продолжительности ингаляций. Используйте только те лекарства, которые прописаны или рекомендованы вашим врачом или фармацевтом.
- Использование данного изделия детьми и лицами с особыми потребностями должно осуществляться под надлежащим руководством и контролем.
- Данный прибор используется только в указанных целях, только для небулизации. Не используйте прибор для других целей.
- Очищайте и дезинфицируйте стаканчик для лекарств и принадлежности перед использованием или если вы не пользуетесь устройством в течение длительного времени.
- Пожалуйста, прекратите использование устройства, если его компоненты повреждены или случайно упали в воду.
- Держите прибор подальше от глаз, когда он используется, так как распыляемое лекарство может быть вредным.
- Храните упаковочный материал вдали от детей (опасность удушья).
- Не используйте дополнительные детали, не рекомендованные производителем.
- О любом серьезном инциденте, произошедшем с устройством, немедленно сообщите производителю и компетентному органу вашей страны-участницы.

## 2. Описание прибора

### 1. Название продукта

Портативный меш-небулайзер

### 2. Модель №.

Air Pro VIII

### 3. Принцип работы

Принцип работы продукта основан на применении пьезоэлектрического керамического преобразователя частоты резонансного колебания, который приводит в движение микро-металлическую сетку. Жидкость, проходя через металлическую сетку, образует многочисленные крошечные распылённые частицы, которые через маску или мундштук, попадают в дыхательную систему пациента, для того, чтобы достичь цели ингаляционной терапии. Дыхательная система является открытой системой, жидкость распыляется на частицы, пациент вдыхает эти лекарственные пары, лекарство может быть непосредственно адсорбировано во рту пациента, горле, трахее, бронхах, альвеолах и т.д., путём его поглощения слизистой оболочкой ткани для достижения цели лечения.

### 4. Область применения и предполагаемый пользователь

Устройство представляет собой сетчатый небулайзер, предназначенный для аэрозольного распыления жидких лекарственных средств для ингаляционной терапии в условиях профессионального здравоохранения и в домашних условиях. Подходит для педиатрических и взрослых пациентов, младенцев. Дети и люди с ослабленным здоровьем должны использоваться под наблюдением взрослых.

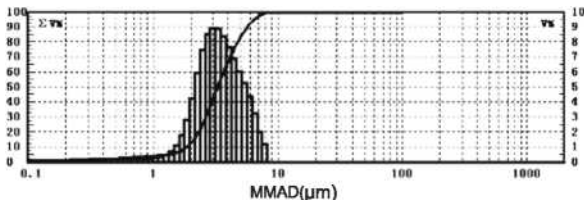
### 5. Спецификация

|                                  |                                                                                  |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Источник питания                 | DC 3,7 В (литий-ионный аккумулятор) или DC 5,0 В 1А с адаптером переменного тока |
| Скорость распыления              | 0.15 мл/мин ~ 0.90 мл/мин                                                        |
| Рабочая частота                  | 130кГц±10кГц                                                                     |
| Размер частиц                    | MMAD <5 µm                                                                       |
| Потребляемая мощность            | <4.0Вт                                                                           |
| Вместимость стакана для лекарств | 6 мл                                                                             |



|                           |                                                                                                                            |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Шум                       | 50 дБ                                                                                                                      |
| Размеры продукта /<br>Вес | 60 мм (Д) x 41 мм (Ш) x 104 мм (В) /<br>90.5 г                                                                             |
| Рабочая среда             | Температура: 5°C ~ 40°C<br>Относительная влажность: ≤80% без<br>конденсации<br>Атмосферное давление: (86.0~106.0) кПа      |
| Среда хранения/доставки   | Температура: -20°C ~55°C<br>Относительная влажность: ≤80%R.H. без<br>конденсации<br>Атмосферное давление: (86.0~106.0) кПа |

Средний размер частиц в этом распылителе измеряется с помощью 0,9% физиологического солевого раствора в условиях температуры 25°C и влажности 59% отн. в.д. И кривая распределения эквивалентного размера частиц тумана, измеренная в этих условиях, выглядит следующим образом:



Примечание: горизонтальная ось - значение размера частиц, значение является логарифмическим распределением; левая вертикальная ось - кумулятивный процент объема, соответствующий тенденции роста кривой; правая вертикальная ось - процент объема определенного участка, соответствующий гистограмме или волнистой форме.

## 6. Состав прибора

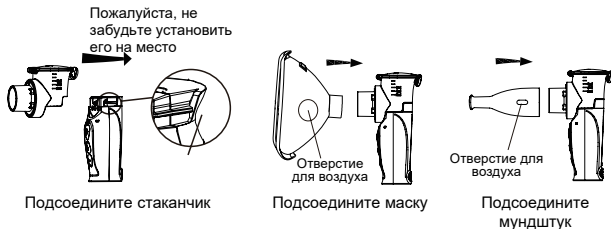
Air Pro VIII состоит из основного блока и чашки для лекарств, распылительного блока и кабеля micro-USB.

## 7. Cтpуктуpнaя д.и. cхeмaтичecкaя д.и.гpаммa



## 3. Инструкции по установке

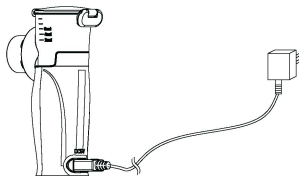
1. Удалите все упаковки, затем снимите устройство и принадлежности.
2. Установите собранную бутылку на основной корпус. Когда вы установите ее, вы должны услышать хрустящий звук застегивания (как показано на схеме установки бутылки для жидкости).
3. Установите всасывающую маску и насадку, как показано на схеме.



Примечание: Перед установкой очистите, продезинфицируйте и высушите все детали.

#### 4. Источник питания

- 1) Небулайзер оснащен USB-кабелем для зарядки, он не имеет адаптера питания, пожалуйста, используйте для зарядки адаптер переменного тока, одобренный IEC 60601-1 (выход: DC 5.0V 1.0A).
- 2) Система питания устройства оснащена одной перезаряжаемой литиевой батареей.
- 3) Когда устройство разряжается, пожалуйста, зарядите его кабелем Micro USB, тогда оно снова сможет работать.



(Схема зарядки)



Примечание: Перед зарядкой, пожалуйста, убедитесь, что подключенное гнездо нормально заряжено.

Примечание: Этот прибор является независимым зарядным устройством, пожалуйста, не заряжайте его и не используйте с любым другим электронным оборудованием.

#### 4) Зарядка аккумулятора

- a. После полной зарядки аккумуляторная группа может непрерывно подавать энергию в течение 60 минут.
- b. При обнаружении низкого уровня заряда батареи синий индикатор мигнет 5 раз и выключится.
- c. Пожалуйста, используйте адаптер питания (DC5.0V, 1A) для зарядки батарей в течение примерно 2 часов.
- d. Синий индикатор мигает во время зарядки и продолжает гореть при полной зарядке.

Примечание:

- 1) Аккумулятор заряжен, не разбирайте его самостоятельно.
- 2) Аккумуляторные батареи не могут быть заменены пользователем, только производителем.
- 3) Заряжайте устройство не реже одного раза в месяц в течение срока хранения, превышающего один месяц.
- 4) Щелочные, литий-ионные или другие батареи не применяются к устройству.
- 5) Перед первым использованием заряжайте устройство не менее 30 минут.

6) Для достижения как можно более длительного срока службы батареи полностью заряжайте её не реже одного раза в месяц.

Предупреждение:

- Пожалуйста, утилизируйте использованные батареи в соответствии с местными экологическими нормами. Не выбрасывайте вместе с мусором во избежание загрязнения окружающей среды.

- Не разбирайте и не ремонтируйте оборудование или компоненты, не разбирайте батарею. Если вам необходимо заменить батарею, проконсультируйтесь или приобретите её в Feellife Health Inc.

- При контакте кожи или глаз с жидкостью из аккумуляторного элемента промойте пораженные участки водой и обратитесь за медицинской помощью.

- Опасность удушья! Маленькие дети могут проглотить и подавиться батарейками. Храните батарейки в недоступном для маленьких детей месте.

- Опасность взрыва! Никогда не бросайте батарейки в огонь.

- Не разбирайте, не раскалывайте и не раздавливайте батарею.

- Используйте зарядные устройства только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

- Перед использованием аккумуляторы должны быть правильно заряжены. Необходимо всегда соблюдать инструкции производителя и указания по правильной зарядке, приведенные в данной инструкции.

## 4. Инструкции по использованию

### 1. Описание режимов индикатора

|                                                    |                                                                          |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Зеленый свет горит (режим равномерного распыления) | Работа                                                                   |
| Мигает зеленый индикатор (микроволновой режим)     |                                                                          |
| Зеленый индикатор мигает 3 раза                    | Длительное нажатие в течение 3 секунд для переключения режима распыления |
| Синий свет мигает 5 раз                            | Разряд батареи, отключение                                               |
| Оранжевый свет мигает 10 раз                       | Нет жидкости, отключение                                                 |
| Мигает синий свет                                  | Зарядка                                                                  |
| Синий свет продолжает гореть                       | Полный заряд                                                             |
| Зеленый индикатор мигает 10 раз                    | Время установки 10 минут                                                 |

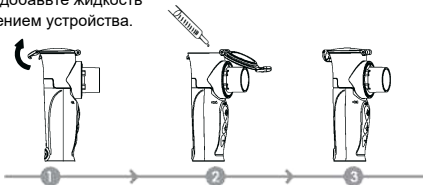
Примечание: Жидкости достаточно, но оранжевый свет мигает десять раз, во время мигания оранжевого света, пожалуйста, нажмите кнопку питания один раз, чтобы продолжить работу.

2. Перед использованием очистите и продезинфицируйте компоненты и чашку для лекарств с распылительной насадкой.

3. Откройте чашу для жидкости, подняв зажим, добавьте жидкость в чашу для жидкости, затем закройте чашу для жидкости.

#### Примечание

Пожалуйста, добавьте жидкость перед включением устройства.



Примечание: Защита от утечки! Наливая лекарство в контейнер для лекарств, следите за тем, чтобы заполнить его только до максимальной отметки (6 мл). Рекомендуемое количество наполнения составляет от 2 до 6 мл. Распыление происходит только тогда, когда распыляемое вещество находится в контакте с сеткой. В противном случае распыление прекращается автоматически. Поэтому старайтесь держать прибор как можно вертикальнее.

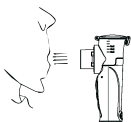
#### 4. Небулизация

1) Подсоедините маску или мундштук, нажмите кнопку питания для включения, начните распыление.

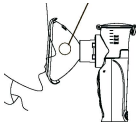
2) Он начинает работу со средней скоростью распыления, и при необходимости скорость распыления можно регулировать, нажимая "+"&"-";

3) Этот прибор имеет микроволновой режим, в котором скорость распыления автоматически меняется с максимальной на минимальную или наоборот в течение 6 секунд. После переключения в микроволновой режим длительно нажмите кнопку "☼" в течение 3 с (когда зеленый индикатор мигнет 3 раза), чтобы переключиться в режим равномерного распыления.

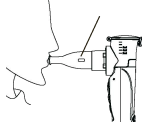
4) Перед распылением, пожалуйста, легко встряхните, чтобы полностью подготовить раствор для распыления, используйте следующие три способа ингаляции в соответствии с индивидуальными потребностями.



а: Прямая ингаляция



б: С помощью маски



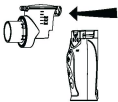
в: Через мундштук

5) Медленно сделайте глубокий вдох, а затем выдыхайте пары.

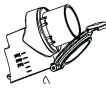
6) Небулайзер автоматически выключится через 10 минут. Если необходимо продолжить использование, нажмите кнопку питания "  ". Убедитесь, что в стаканчике для лекарств достаточно жидкости.

7) После ингаляции нажмите кнопку питания "  ", чтобы выключить распыление. Вылейте остатки жидкости из стаканчиков для лекарств и не используйте повторно. (Разборка, как показано ниже)

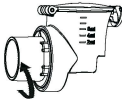
а. Снимите чашку для жидкости в горизонтальном положении



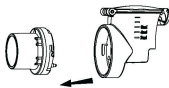
б. Вылейте жидкость



в. Поверните насадку распылителя против часовой стрелки



д. Выньте насадку распылителя против часовой стрелки



8) Используйте очищенную воду для очистки чашки для лекарств, узла распылителя, крышки, узлов резьбы и аксессуаров, а затем следуйте рекомендованному методу дезинфекции.

Примечание:

1) Держите небулайзер так, чтобы жидкость и сетчатый диск небулайзера были в полном контакте. Небольшое колебание не влияет на использование, но не наклоняйтесь назад при небулизации.

2) Получение лечения в соответствии с рекомендациями врачей. Во время лечения соблюдайте тишину и расслабленность.

3) Жидкость может скапливаться вокруг узла распылителя и сетчатого диска, что негативно скажется на эффекте небулизации после распыления. Следует остановить небулизацию, снять насадку и другие принадлежности. Затем вытереть остатки жидкости чистой медицинской марлей. Не прикасайтесь к центральной зоне распыления сетчатого диска во избежание его повреждения.

4) Эфирные масла, сиропы от кашля, растворы для полоскания горла и капли для растирания или паровой бани совершенно не подходят для ингаляции с помощью небулайзера. Эти добавки часто бывают вязкими и могут нарушить правильное функционирование устройства и, следовательно, эффективность применения в долгосрочной перспективе.

## **5. Метод очистки и дезинфекции**

После каждого использования необходимо очищать и дезинфицировать компоненты чашки (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или мундштук. Конкретные методы очистки и дезинфекции рекомендуются следующим образом:

### **1. Очистка**

Пожалуйста, отключите питание во время чистки машины. Не подключайте машину к источнику питания.

1) Снимите компоненты с основного блока: компоненты чашки для лекарств (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или загубник; и замочите все компоненты в чистой теплой воде (температура которой не превышает 40 градусов Цельсия) примерно на 5 минут.

2) После очистки протрите все компоненты чистой и стерильной медицинской марлей и держите их достаточно сухими.

3) Протрите внешний корпус основного блока. Если на контакте электрода остались остатки лекарства, протрите его влажной стерильной медицинской марлей. После очистки держите основной блок сухим.

4) Храните все детали в сухом и чистом месте, чтобы избежать загрязнения.  
Примечания:

- Основной блок нельзя мыть водой, чтобы предотвратить попадание воды внутрь основного блока.
- Используйте чистую стерильную марлю, чтобы вытереть воду на основном блоке и компонентах, и держите их сухими, чтобы обеспечить безопасное использование в следующий раз.
- Маски нельзя помещать в горячую воду!

## 2. Дезинфекция

После каждого использования необходимо дезинфицировать компоненты чашки, включая чашку для лекарств, крышку, узел распылителя, маску или загубник и т.д., следующим образом:

### 1) Дезинфекция с помощью перекиси водорода

Продезинфицируйте все компоненты, поместив их в 3% перекись водорода на 10 минут, включая компоненты чашки (в том числе чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или загубник. Или протрите и продезинфицируйте компонент чашки для лекарств (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или загубник. После дезинфекции промойте все детали дистиллированной водой, затем протрите чистой и стерильной медицинской марлей или высушите на воздухе естественным образом, чтобы все детали были сухими.

А. Пожалуйста, изучите руководство пользователя перекиси водорода и не погружайте в раствор на длительное время.

В. Не используйте сильные окислители, такие как перхлорат, или дезинфицирующие средства, вызывающие коррозию металлов, полимерных соединений или полимеров.

### 2) Дезинфекция этанолом

Поместите компоненты чашки для жидкости (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или загубник в 75% медицинский этанол на 10 минут для дезинфекции. Или протрите и продезинфицируйте компоненты чашки для лекарств (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или загубник. После дезинфекции промойте все детали дистиллированной водой, затем протрите чистой и стерильной медицинской марлей или высушите на воздухе естественным образом, чтобы все детали остались сухими.

### Примечания:

- Дезинфицирующие средства, оставшиеся на компонентах, необходимо вытереть стерильной медицинской марлей, чтобы обеспечить безопасное использование в следующий раз. Не прикасайтесь к центральной части сетчатой диафрагмы при мытье или очистке распылительного коннектора, чтобы не повредить сетчатую диафрагму.

## 3. Сушка

- Аккуратно высушите детали мягкой тканью.
- Осторожно встряхните сборку спрея из стороны в сторону (5-10 раз), чтобы вода внутри сетки удалась из крошечных отверстий.
- Положите отдельные детали на чистую, сухую и впитывающую поверхность и оставьте до полного высыхания (не менее 4 часов). Примечание: Убедитесь, что детали полностью высохли после чистки, иначе повышается риск размножения бактерий. Соберите детали снова, если они полностью высохли, и поместите их в сухой, герметичный контейнер.



Убедитесь, что узел распылителя полностью высох от встряхивания. В противном случае распыление может не работать после сборки устройства. В этом случае снова встряхните узел распылителя, чтобы вода могла выйти. После этого небулайзер должен работать как обычно.

## **6. Хранение и обслуживание**

### **1. Хранение распылителя**

- 1) Условия хранения:
  - a. Температура окружающей среды:  $-20^{\circ}\text{C} \sim +55^{\circ}\text{C}$ ;
  - b. Относительная влажность:  $\leq 80\% \text{ R.H.}$  без конденсации
  - c. Атмосферное:  $86,0 \text{ кПа} \sim 106,0 \text{ кПа}$ ;
  - d. другие: некорродирующий газ, хорошая вентиляция, избегать высокой температуры, влажности и прямых солнечных лучей.

#### **2) Инструкции по хранению:**

- a. Устройство действительно в течение 5 лет в вышеуказанных условиях хранения.
- b. После использования небулайзер следует быстро очистить и продезинфицировать, чашку для лекарств и другие принадлежности после полного высыхания убрать в упаковочную коробку. Хранить в требуемых условиях окружающей среды, избегая ударов.

### **2. Обслуживание распылителя**

- 1) Нормальные условия работы
  - a. Температура окружающей среды:  $5^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ ;
  - b. Относительная влажность:  $\leq 80\% \text{ R.H.}$  без конденсации;
  - c. Атмосферное давление:  $(86,0 \sim 106,0) \text{ кПа}$ ;
  - d. Питание: DC 3,7 В (литий-ионный аккумулятор) или DC 5,0 В с адаптером переменного тока (приобретается пользователем, технические характеристики см. в главе 2).

#### **2) Инструкции по техническому обслуживанию:**

- a. Пожалуйста, используйте небулайзер в нормальных условиях.
- b. Не используйте небулайзер вблизи нагревательных приборов или открытого огня.
- c. Не подвергайте небулайзер и принадлежности воздействию агрессивных жидкостей и газов.
- d. Не обматывайте шнур питания вокруг устройства.
- e. При использовании небулайзера, если возникли какие-либо нарушения, ищите решение в соответствии с главой 8.

f. Сушите детали сразу после мытья. Храните устройство и компоненты в среде, соответствующей требованиям, будьте осторожны, чтобы избежать столкновений.

g. Прямой солнечный свет, ворс, пыль могут вызвать ржавление и окисление вибрирующей сетки и снизить скорость распыления.

h. Если небулайзер по-прежнему не работает должным образом, обратитесь в нашу компанию или к дилеру.

## 7. Предупреждения и предостережения

### 1. Противопоказания

- 1) Данный продукт не подходит для препаратов пентамидина.
- 2) Пациентам с отёком легких запрещено использовать.
- 3) При острой астме и острых формах инфаркта применение запрещено.

### 2. Уведомления и предложения

|                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| - Небулайзер является медицинским прибором и предназначен только для использования человеком. Пожалуйста, следуйте инструкциям в руководстве или под руководством врача, младенцы и дети, а также лица, требующие особого ухода, должны использоваться под наблюдением опекуна. |  |
| - Пожалуйста, используйте оригинальные детали и аксессуары. Гарантийное обслуживание не предоставляется в случае повреждения, вызванного аксессуарами, не входящими в наш список, а также поврежденными по личным причинам пользователя.                                        |                                                                                   |
| - Классификация водонепроницаемости оборудования - IP22, основной блок нельзя мыть и предотвращать попадание воды.                                                                                                                                                              |                                                                                   |
| - При возникновении проблем обратитесь к разделу "Устранение неполадок" и обратитесь в сервисный центр для проведения технического обслуживания. Не пытайтесь ремонтировать оборудование лично.                                                                                 |                                                                                   |
| - Пожалуйста, очищайте и дезинфицируйте устройство после использования и обратитесь к главе "Очистка и дезинфекция".                                                                                                                                                            |                                                                                   |
| - Небулайзер предназначен для распыления лекарств.                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                   |
| - Удалите жидкость перед использованием или хранением устройства.                                                                                                                                                                                                               |                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| - Перед использованием убедитесь в целостности всех принадлежностей.                                                                                                                                                                  |  |
| - Насадка является одноразовым аксессуаром, предназначенным только для использования одним человеком во избежание перекрестного заражения. Для использования одним человеком, максимальное время повторного использования - до 3 раз. |                                                                                   |
| - Старайтесь, чтобы жидкость полностью достигала сетчатого диска при использовании.                                                                                                                                                   |                                                                                   |
| - Никогда не погружайте устройство в воду и не используйте его в ванной комнате. Ни в коем случае не допускайте попадания жидкости внутрь устройства.                                                                                 |                                                                                   |
| - Не используйте устройство вблизи атмосферы легковоспламеняющихся газов или вблизи смесей кислорода и анестетиков.                                                                                                                   |                                                                                   |
| - Предполагается, что прибор будет использоваться в контролируемой электромагнитной среде с преследованием радиоактивного излучения, как можно дальше от источника преследования.                                                     |                                                                                   |
| - Не используйте машину в условиях высокой температуры, иначе это может привести к неисправности и возгоранию.                                                                                                                        |                                                                                   |
| - Не подвергайте устройство и его части сильным вибрациям и ударам.                                                                                                                                                                   |                                                                                   |
| - Пожалуйста, не используйте жидкость, содержащую эфир, масло или взвешенные частицы, включая экстракт трав.                                                                                                                          |                                                                                   |
| - Не мойте все устройство проточной водой, чтобы избежать попадания воды внутрь устройства, особенно в разъем USB.                                                                                                                    |                                                                                   |
| - Не используйте микроволновые печи для сушки или дезинфекции устройства, иначе это может привести к возгоранию.                                                                                                                      |                                                                                   |
| - Пожалуйста, поместите его в такое место, где дети, младенцы и психически больные не смогут до него добраться.                                                                                                                       |                                                                                   |
| - Пожалуйста, используйте зарядное устройство для литиевых батарей (выход 5,0 В/1,0 А), изготовленное квалифицированными производителями.                                                                                             |                                                                                   |
| - Не касайтесь центра распылительной сетки руками или другими острыми предметами. Это может привести к повреждению и не может быть использовано.                                                                                      |                                                                                   |
| - Небулайзер не имеет функции защиты от влаги и пыли, поэтому изделие не следует хранить во влажной или пыльной среде.                                                                                                                |                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| - Если устройство упало, подверглось воздействию высокого уровня влаги или получило какие-либо другие повреждения, его нельзя больше использовать. В случае сомнений обратитесь в службу поддержки клиентов или к продавцу.                                                               |  |
| - Не разбирайте, не ремонтируйте, не модифицируйте устройство, иначе это может привести к поражению электрическим током, утечке, возгоранию.                                                                                                                                              |                                                                                   |
| - Утилизируйте отработавшее устройство и аксессуары в соответствии с местными правилами. Незаконная утилизация может привести к загрязнению окружающей среды. Пользователи могут дезинфицировать устройство в качестве общей утилизации отходов и уменьшить загрязнение окружающей среды. |  |

### 3. Предупреждение

|                                                                                                                                                                                          |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| - Пожалуйста, обратитесь к врачу перед использованием устройства, если вы страдаете диабетом или другими заболеваниями.                                                                  |  |
| - Использование и приобретение устройства должно быть рекомендовано врачом, пожалуйста, ознакомьтесь с рекомендациями врача относительно типа лекарства, дозировки и способа применения. |                                                                                   |
| - Пожалуйста, прекратите использование устройства, если чувствуете дискомфорт, и обратитесь за помощью к врачу.                                                                          |                                                                                   |
| - Не допускается использование летучего масла, это может привести к повреждению модуля.                                                                                                  |                                                                                   |
| - Для небулайзерного лечения можно использовать только водорастворимые лекарства, содержащие спирт, или лекарства, разбавленные физраствором, иначе может возникнуть бронхоспазм.        |                                                                                   |
| - Масляные препараты не допускаются.                                                                                                                                                     |                                                                                   |
| - Устройство не подходит для системы дыхательной анестезии и респираторной системы.                                                                                                      |                                                                                   |
| - Проверьте в листке с описанием лекарства наличие противопоказаний для использования с обычными системами для аэрозольной обработки.                                                    |                                                                                   |
| - Не используйте жидкости с вязкостью более 5, так как это может непоправимо повредить сетку.                                                                                            |                                                                                   |
| - Используйте лекарство только с солевым раствором.                                                                                                                                      |                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <p>- Когда пользователю необходимо провести техническое обслуживание изделия, производитель может предоставить схему изделия, список основных компонентов и другую информацию в соответствии с требованиями, для справки по техническому обслуживанию квалифицированным техническим персоналом пользователя, для получения которой можно обратиться в отдел послепродажного обслуживания производителя.</p> |  |
| <p>- Не проливайте жидкость на устройство во избежание утечки, возможности поражения электрическим током и возникновения неисправностей, отказа в использовании.</p>                                                                                                                                                                                                                                        |  |

## 8. Советы по устранению неполадок

| Поиск и устранение неисправностей небулайзера |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пункт                                         | Проблемы                                        | Возможная причина/решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1                                             | Не работает при включении                       | <p>1) Проверьте, достаточно ли мощности у небулайзера, если синий и зеленый индикатор постоянно горит, пожалуйста, перезарядите устройство.</p> <p>2) Проверьте, полностью ли заполнен стаканчик для лекарств.</p>                                                                                                                                                                                                                        |
| 2                                             | Низкая мощность                                 | <p>1) Проверьте, заполнен ли стаканчик для лекарств правильным лекарством, которое должно быть водорастворимым, не вызывающим коррозии.</p> <p>2) Проверьте, достаточно ли жидкости.</p> <p>3) Сетка распылителя может быть заблокирована, вы можете капнуть 2-3 капли белого уксуса в чашку для лекарств с 3-6 мл воды, затем полностью провести небулайзинг. Очистите чашку для лекарств для дезинфекции при следующей небулизации.</p> |
| 3                                             | Какое лекарство больше подходит для небулизации | <p>1) Пожалуйста, обратитесь к врачам и следуйте их рекомендациям.</p> <p>2) Не используйте вязкие препараты.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|   |                                                                    |                                                                                                                                                              |
|---|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4 | Некоторые остатки лекарств                                         | Это нормальный признак, если появляются странные шумы или аппарат отключается из-за недостаточного количества лекарства, пожалуйста, прекратите небулизацию. |
| 5 | Специальный уход за детьми и младенцами                            | Каждый пользователь должен использовать индивидуальные расходные материалы, включая маски.                                                                   |
| 6 | Каждый пользователь нуждается в индивидуальном расходном материале | Каждый пользователь должен использовать индивидуальные расходные материалы, включая маску, загубник.                                                         |

## 9. Утилизация

Утилизация аккумуляторов

\* Пустые, полностью разряженные аккумуляторные батареи должны быть утилизированы через специально предназначенные для этого ящики для сбора, пункты утилизации или магазины по продаже электроники. По закону вы обязаны утилизировать батареи.

Общая утилизация

По экологическим соображениям не выбрасывайте устройство в бытовые отходы по окончании срока службы. Утилизируйте устройство в соответствующем местном пункте сбора или переработки отходов в вашей стране. Утилизируйте устройство в соответствии с директивой ЕС - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Если у вас возникли вопросы, обратитесь в местные органы власти, ответственные за утилизацию отходов.

## 10. Послепродажное обслуживание

1. Для получения гарантийного обслуживания обратитесь в наш отдел послепродажного обслуживания.

2. При необходимости мы можем предоставить схему электрической цепи и необходимую информацию для ремонта. При возникновении проблем в обслуживании электрической цепи вы можете обратиться к производителю.

Другое, пожалуйста, см. руководство пользователя

\*Компания оставляет за собой право окончательной интерпретации гарантийного талона, который может быть изменен без предварительного уведомления.

## 11. Описание символов и электромагнитная совместимость

### 1.3 знаки и символы

|                                                                                                                                 |                                                                                                                                  |                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>См. руководство по эксплуатации/буклет</p> |  <p>Раздельный сбор для электрооборудования</p> |  <p>Сертификация CE + номер нотифицированного органа</p> |
|  <p>Обязательное требование</p>                |  <p>Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ</p>                  |  <p>Беречь от солнечных лучей</p>                        |
| <p>IP22</p> <p>Класс водонепроницаемости</p>                                                                                    |  <p>Хрупкое</p>                                 |  <p>Сохранять сухим</p>                                  |
|  <p>Прикладная часть типа BF</p>               |  <p>Примечание, предупреждение</p>              |  <p>Опасность поражения электрическим током.</p>         |
|  <p>Снижение скорости небулизации</p>          |  <p>Увеличение скорости небулизации</p>         |  <p>Производитель</p>                                    |
|  <p>Код партии</p>                           |  <p>Дата выпуска продукции</p>                |  <p>Интерфейс зарядки</p>                              |



Меры предосторожности



Уполномоченный  
представитель в ЕС



Медицинское  
оборудование

## 2. Декларации EMC

- Портативный сетчатый небулайзер Air Pro VIII соответствует требованиям электромагнитной совместимости IEC60601-1-2.
- Пользователь должен установить и использовать прибор в соответствии с информацией о совместимости с электромагнетизмом, которая прилагается к нему.
- Портативные и мобильные устройства радиочастотной связи и некоторые бытовые приборы, такие как мобильный телефон, интерфон, микроволновая печь, фен, могут влиять на работу небулайзера, поэтому во время использования небулайзер следует держать подальше от них.
- Руководство и декларация производителя Указано в приложении.

### 1 Информация по электромагнитной совместимости.

С увеличением количества электронных устройств, таких как персональные компьютеры и мобильные (сотовые) телефоны, используемые медицинские устройства могут быть подвержены электромагнитным помехам от других устройств. Электромагнитные помехи могут привести к неправильной работе медицинского устройства и создать потенциально опасную ситуацию.

Медицинские приборы также не должны мешать работе других приборов.

Для регулирования требований к ЭМС (электромагнитной совместимости) с целью предотвращения небезопасных ситуаций с продукцией был введен стандарт IEC60601-1-2. Этот стандарт определяет уровни устойчивости к электромагнитным помехам, а также максимальные уровни электромагнитного излучения для медицинских изделий.

Медицинские приборы, произведенные компанией FEELLIFE HEALTH INC., соответствуют данному стандарту IEC60601-1-2 как по помехоустойчивости, так и по эмиссии.

Тем не менее, необходимо соблюдать особые меры предосторожности:

1. ПРИМЕЧАНИЕ Характеристики излучения данного оборудования делают его пригодным для использования в жилых помещениях (для которых обычно требуется CISPR 11 класс B).

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использование аксессуаров и кабелей, отличных от указанных компанией FEELLIFE, за исключением кабелей, продаваемых компанией FEELLIFE в качестве запасных частей для внутренних компонентов, может привести к увеличению излучения или снижению помехоустойчивости



устройства.

3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Медицинские приборы не должны использоваться рядом или штабелироваться с другим оборудованием. В случае необходимости использования рядом или в штабеле, медицинское устройство следует наблюдать для проверки нормальной работы в той конфигурации, в которой оно будет использоваться.

4. Портативное радиочастотное коммуникационное оборудование (включая периферию, такую как антенные кабели и внешние антенны) должно использоваться не ближе 30 см (12 дюймов) к любой части [ME EQUIPMENT или ME SYSTEM], включая кабели, указанные ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ. В противном случае это может привести к ухудшению характеристик данного оборудования.

5. Не используйте мобильные (сотовые) телефоны и другие устройства (такие как MPT, диатермия, электрокаутеризация, RFID и электромагнитные системы безопасности), генерирующие сильные электрические или электромагнитные поля, вблизи медицинского прибора. Это может привести к неправильной работе устройства и создать потенциально опасную ситуацию. Рекомендуется соблюдать минимальное расстояние в 7м. Проверьте правильность работы устройства, если расстояние меньше.

| Кабели     | Длина (м) | Нужно ли блокировать | Примечание |
|------------|-----------|----------------------|------------|
| USB-кабель | 1         | Нет                  | -          |

|                                                                                                                                                                                        |                          |                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Руководство и декларация производителя - электромагнитные излучения                                                                                                                    |                          |                                                                                                                                                                                                                     |
| Данное устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Заказчик или пользователь устройства должен убедиться, что оно используется в такой среде. |                          |                                                                                                                                                                                                                     |
| Электромагнитная эмиссия IEC 60601-1 -2                                                                                                                                                |                          |                                                                                                                                                                                                                     |
| Проверка на выбросы                                                                                                                                                                    | Соответствие требованиям | Электромагнитная среда - руководство                                                                                                                                                                                |
| Радиочастотные излучения CISPR 11                                                                                                                                                      | Группа 1                 | Данное устройство использует радиочастотную энергию только для своей внутренней работы. Поэтому его радиочастотное излучение очень низкое и вряд ли вызовет помехи в работе близлежащего электронного оборудования. |

|                                                    |               |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Радиочастотные излучения CISPR 11                  | Класс В       | Это устройство подходит для использования во всех учреждениях, включая бытовые учреждения и учреждения, непосредственно связанные с общественными низкими...<br>сеть электроснабжения напряжением, питающая здания, используемые в бытовых целях. |
| Гармонические выбросы IEC 61000-3-2                | Класс А       |                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Колебания напряжения/ фликер-эмиссия IEC 61000-3-3 | Соответствует |                                                                                                                                                                                                                                                   |

Руководство и декларация производителя - электромагнитная устойчивость

Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Заказчик или пользователь устройства должен убедиться, что оно используется в такой среде.

| Тест на иммунитет                                 | Уровень испытания IEC 60601                                           | Уровень соответствия                                 | Электромагнитная обстановка - руководство                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2     | $\pm 6$ кВ контакт $\pm 8$ кВ воздух                                  | $\pm 6$ кВ контакт $\pm 8$ кВ воздух                 | Полы должны быть деревянными, бетонными или из керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%. |
| Электрический быстрый переход/взрыв IEC 61000-4-4 | $\pm 2$ кВ для линий электропитания $\pm 1$ кВ для линий ввода/вывода | $\pm 2$ кВ для линий электропитания *1)              | Качество электропитания сети должно соответствовать типичной коммерческой или больничной среде.                                                                   |
| Перенапряжение IEC 61000- 4-5                     | $\pm 1$ кВ от линии к линии $\pm 2$ кВ линия к земле                  | $\pm 1$ кВ от линии к линии $\pm 2$ кВ линия к земле | Качество электропитания сети должно соответствовать типичной коммерческой или больничной среде.                                                                   |

|                                                                                             |                                                  |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Провалы напряжения, короткие прерывания и колебания напряжения в электросети IEC 61000-4-11 | <5 % UT (>95 % падения UT) в течение 0,5 цикла   | <5 % UT (>95 % падения UT) в течение 0,5 цикла   | Качество электроэнергии в сети должно соответствовать нетипичной коммерческой и/или больничной среде. Если пользователю данного устройства требуется непрерывная работа во время перебоев в электросети, рекомендуется обеспечить питание устройства от источника бесперебойного питания или батареи. |
|                                                                                             | <5 % UT (>95 % падения UT) в течение 1 цикла     | <5 % UT (>95 % падения UT) в течение 1 цикла     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                             | 70 % UT (30 % падения UT) в течение 25/30 циклов | 70 % UT (30 % падения UT) в течение 25/30 циклов |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                             | <5% UT (>95% погружение в UT) в течение 5/6 сек. | <5 % UT (>95 % падения UT) в течение 5/6 секунд  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Магнитное поле частоты питания (50/60 Гц) IEC 61000-4-8                                     | 3А/м                                             | 3А/м                                             | Магнитные поля силовой частоты должны быть на уровнях, характерных для типичного места в типичной коммерческой или больничной среде.                                                                                                                                                                  |

ПРИМЕЧАНИЕ: UT - это напряжение сети А.С. до применения испытательного уровня. Испытание линий ввода/вывода не применяется, поскольку они короче 3,0 м.

Руководство и декларация производителя об электромагнитной устойчивости для устройства, не являющегося ЖИЗНЕОБЕСПЕЧИВАЮЩИМ.

|                                                                                                                                                                                 |                                |                      |                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|-------------------------------------------|
| Руководство и декларация производителя - электромагнитная устойчивость                                                                                                          |                                |                      |                                           |
| Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Заказчик или пользователь устройства должен убедиться, что оно используется в такой среде. |                                |                      |                                           |
| Тест на устойчивость                                                                                                                                                            | Испытательный уровень IEC60601 | Уровень соответствия | Электромагнитная обстановка - руководство |

|                                                                                          |                                                                |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Кондуктивная радиочастота IEC 61000-4-6<br/>Излучаемая радиочастота IEC 61000-4-3</p> | <p>3 В/м 150 кГц до 80 МГц<br/><br/>3 В/м 80 МГц - 2,5 ГГц</p> | <p>3 В/м<br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/><br/>3 В/м</p> | <p>Портативное и мобильное оборудование радиочастотной связи должно использоваться не ближе к любой части данного устройства, включая кабели, чем рекомендуемое разделительное расстояние, рассчитанное по уравнению, применимому к частоте передатчика. Рекомендуемое расстояние разделения <math>d = 1,2 \sqrt{P}</math> для 80 МГц - 800 МГц <math>d = 2,3 \sqrt{P}</math> для 800 МГц - 2,5 ГГц где <math>P</math> - максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным производителя передатчика, а <math>d</math> - рекомендуемое расстояние разделения в метрах (м). Напряженность поля от стационарных радиочастотных передатчиков, определенная по результатам электромагнитного обследования объекта. *2) должна быть меньше уровня соответствия в каждом частотном диапазоне. *3) Помехи могут возникать вблизи оборудования, обозначенного следующим символом:</p>  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ПРИМЕЧАНИЕ 1: При частотах 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий диапазон частот.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Эти рекомендации могут применяться не во всех ситуациях.

На распространение электромагнитного излучения влияют поглощение и отражение от конструкций, предметов и людей.

\* Напряженность поля от стационарных передатчиков, таких как базовые станции для радиотелефонов (сотовых/беспроводных) и наземных мобильных радиостанций, любительское радио, AM и FM радиовещание и телевидение, не может быть предсказана теоретически с точностью. Для оценки электромагнитной обстановки, обусловленной стационарными радиочастотными передатчиками, необходимо провести электромагнитное обследование местности. Если измеренная напряженность поля в месте, где используется устройство, превышает вышеуказанный применимый уровень соответствия РЧ, следует понаблюдать за устройством, чтобы убедиться в его нормальной работе. Если наблюдаются аномальные характеристики, могут потребоваться дополнительные меры, например, переориентация или перемещение устройства.

- В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть менее 3 В/м.

Рекомендуемые расстояния между портативным и мобильным оборудованием радиосвязи и устройством — для устройств, не являющихся ЖИЗНЕОБЕСПЕЧИВАЮЩИМИ.

Рекомендуемые расстояния между портативным и мобильным оборудованием радиочастотной связи и устройством.

Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, в которой контролируются излучаемые радиочастотные помехи. Заказчик или пользователь устройства может помочь предотвратить электромагнитные помехи, поддерживая минимальное расстояние между портативным и мобильным оборудованием радиочастотной связи (передатчиками) и устройством, как рекомендовано ниже, в соответствии с максимальной выходной мощностью оборудования связи.

| Номинальная максимальная выходная мощность передатчика Вт | Расстояние разделения в зависимости от частоты передатчика м. |                             |                                 |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|
|                                                           | 150 кГц - 80 МГц<br>$d = 1,2 P$                               | 80 МГц - 800 МГц $d = 1,2P$ | 800 МГц - 2,5 ГГц<br>$d = 2,3P$ |
| 0.01                                                      | 0.12                                                          | 0.12                        | 0.23                            |
| 0.1                                                       | 0.38                                                          | 0.38                        | 0.73                            |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.2 | 1.2 | 2.3 |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3.8 | 3.8 | 7.3 |
| 100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12  | 12  | 23  |
| <p>Для излучателей с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанных выше, рекомендуемое разделительное расстояние <math>d</math> в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте излучателя, где <math>P</math> - максимальная выходная мощность излучателя в ваттах (Вт) по данным производителя излучателя.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ 1: При частотах 80 МГц и 800 МГц применяется разделительное расстояние для более высокочастотного диапазона.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ 2: Эти рекомендации могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитного излучения влияют поглощение и отражение от структур, предметов и людей.</p> |     |     |     |

#### Меры предосторожности

1) Для регулирования требований к ЭМС с целью предотвращения небезопасных ситуаций с продукцией был введен стандарт EN60601-1-2. Небулайзер Air Pro VIII соответствует стандарту EN60601-1-2:2015 как по помехоустойчивости, так и по излучениям.

2) Портативное и мобильное оборудование радиочастотной связи может повлиять на работу небулайзера, избегайте сильных электромагнитных помех при использовании, например, вблизи мобильных телефонов, микроволновых печей и так далее.

#### Предупреждения

1) Оборудование или системы не должны использоваться или штабелироваться с другим оборудованием, если они должны быть близки или штабелированы, следует обратить внимание на то, что проверка в его использовании конфигурации может быть нормальной работой.

2) В случае, если производитель устройства продает в качестве запасной части внутренние компоненты, аксессуары и кабели, это может привести к увеличению эмиссии данного небулайзера или снижению иммунитета.

# Гарантия

Штамп

гарантийный талон  
корешок дистрибьютера

Тип продукции: \_\_\_\_\_  
Серийный номер: \_\_\_\_\_  
Имя клиента: \_\_\_\_\_  
Дата покупки: \_\_\_\_\_  
Контактный номер: \_\_\_\_\_  
Адрес: \_\_\_\_\_  
Торговая компания: \_\_\_\_\_  
Контактный номер: \_\_\_\_\_  
Адрес торговой компании: \_\_\_\_\_  
E-Mail: [infb@feellife.com](mailto:infb@feellife.com)

## ПЕРВАЯ ССЫЛКА

Данный гарантийный талон выполнен  
в двух экземплярах.  
Эта копия хранится у дистрибьютора.

-Период бесплатного обслуживания хоста составляет 1 год. Чашка для лекарств - 6 месяцев.  
-В течение гарантийного срока мы примем решение о ремонте или замене поврежденных деталей и аксессуаров в соответствии со случаем. При превышении гарантийного срока, соответствующая плата должна взиматься в соответствии со случаем.  
-На принадлежности не распространяется гарантия, так как они являются расходным материалом, подробности см. в руководстве.  
-Следующий случай не входит в гарантию.  
-повреждения, вызванные поведением человека, держанием, прикосновением, намоканием и смачиванием.  
-Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией изделия в соответствии с руководством.  
-Повреждение в результате несчастного случая.  
-Пользователь разбирает и изменяет изделие без разрешения.  
-Нет счета-фактуры, гарантийного талона, серийник товара томится или не может быть идентифицирован. Внимание; пожалуйста, свяжитесь с местным дилером или нашей компанией с помощью "корешка клиента" гарантийного талона, когда машина нуждается в обслуживании, пожалуйста, сохраните упаковку продукта, чтобы её можно было использовать при возврате.

Штамп

гарантийный талон  
корешок клиента

Тип продукта: \_\_\_\_\_  
Серийный номер: \_\_\_\_\_  
Имя клиента: \_\_\_\_\_  
Дата покупки: \_\_\_\_\_  
Контактный номер: \_\_\_\_\_  
Адрес: \_\_\_\_\_  
Торговая компания: \_\_\_\_\_  
Контактный номер: \_\_\_\_\_  
Адрес торговой компании: \_\_\_\_\_  
E-Mail: [info@feellife.com](mailto:info@feellife.com)

## ВТОРАЯ ССЫЛКА

Настоящий гарантийный талон  
составлен в двух экземплярах. Этот  
экземпляр хранится у пользователя  
надлежащим образом и  
предъявляется во время гарантийного  
обслуживания.

-Период бесплатного обслуживания хоста составляет 1 год. Чашка для лекарств - 6 месяцев.  
-В течение гарантийного срока мы примем решение о ремонте или замене поврежденных деталей и аксессуаров в соответствии со случаем. При превышении гарантийного срока, соответствующая плата должна взиматься в соответствии со случаем.  
-На принадлежности не распространяется гарантия, так как они являются расходным материалом, подробности см. в руководстве.  
-Следующий случай не входит в гарантию.  
-повреждения, вызванные поведением человека, держанием, прикосновением, намоканием и смачиванием.  
-Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией изделия в соответствии с руководством.  
-Повреждение в результате несчастного случая.  
-Пользователь разбирает и изменяет изделие без разрешения.  
-Нет счета-фактуры, гарантийного талона, серийник товара томится или не может быть идентифицирован. Внимание; пожалуйста, свяжитесь с местным дилером или нашей компанией с помощью "корешка клиента" гарантийного талона, когда машина нуждается в обслуживании, пожалуйста, сохраните упаковку продукта, чтобы её можно было использовать при возврате.

## Комплектация

| Пункт                         | Количество | Если включено |     |
|-------------------------------|------------|---------------|-----|
|                               |            | Да            | Нет |
| Единица                       | 1          | √             |     |
| Чашка для лекарств            | 1          | √             |     |
| Маска для взрослых            | 1          | √             |     |
| Детская маска                 | 1          | √             |     |
| Мундштук                      | 1          | √             |     |
| Руководство пользователя      | 1          | √             |     |
| Гарантийный талон             | 1          | √             |     |
| Руководство для пользователей | 1          | √             |     |
| Сумка                         | 1          | √             |     |
| Кабель Micro USB              | 1          | √             |     |
| Предупреждающий значок        | 1          | √             |     |
| Предупреждающая таблица       | 1          | √             |     |



## Информация о производителе



**FEELLIFE HEALTH INC.**

Комната 1903, здание А, №9 Фуонг Поуд, община Тантоу,  
Songgang SubdiStrict, Bao' an District, Shenzhen 518104 Guangdong, China.

Тел: +0086-755-6686 7080

Email: [info@feellife.com](mailto:info@feellife.com)

Послепродажное обслуживание: FEELLIFE HEALTH INC.

Срок службы: 5 лет

Веб-сайт: [www.feellife.com](http://www.feellife.com)



Lotus NL B.V.  
Koningin Julianaplein 10, 1e Vend,  
2595AA, Гаага, Нидерланды.

**feellife**

# **Руководство по эксплуатации для портативного Меш-небулайзера**

**Модель: Air Pro III**

Doc:RD-UM-001 Rev.:A1

## Содержание

---

|                                                        |       |
|--------------------------------------------------------|-------|
| 1. Важные указания по технике безопасности             | 3     |
| 2. Описание                                            | 4-7   |
| 3. Инструкция по установке                             | 7-8   |
| 4. Инструкция по применению                            | 8-10  |
| 5. Метод очистки и дезинфекции                         | 10-12 |
| 6. Хранение и обслуживание                             | 12    |
| 7. Противопоказания, уведомления и предупреждения      | 13-15 |
| 8. Советы по устранению неполадок                      | 15-16 |
| 9. Обслуживание после продажи                          | 16    |
| 10. Описание символов и электромагнитная совместимость | 16-20 |
| 11. Гарантия                                           | 21    |
| 12. Свидетельство о проверке                           | 22    |
| 13. Список конфигураций                                | 23    |

- ★ Большое спасибо за покупку **Feellife** Меш-Небулайзер.
- ★ Для того, чтобы убедиться в правильности использования данного изделия, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед использованием.
- ★ Пожалуйста, храните это руководство в удобном месте для быстрого доступа.
- ★ Иллюстрации, содержащиеся в данном руководстве пользователя, являются схематическими.

## 1. Важные указания по технике безопасности

- ▲ Не используйте для небулизации медицинские препараты или лекарства, содержащие эфирные масла.
- ▲ Что касается типа, дозы и режима приема препарата, обязательно следуйте указаниям врача.
- ▲ Использование данного изделия детьми и лицами с особыми потребностями должно осуществляться под надлежащим руководством и контролем.
- ▲ Данный прибор используется только для небулизации. Не используйте прибор для других целей.
- ▲ Очищайте и дезинфицируйте стаканчик для лекарств и принадлежности перед использованием или если вы не пользуетесь устройством в течение длительного времени.
- ▲ Пожалуйста, прекратите использование устройства, если его компоненты повреждены или случайно упали в воду.
- ▲ Целевой пользователь

Устройство представляет собой меш-небулайзер, предназначенный для аэрозольного распыления жидких лекарственных средств для ингаляционной терапии в условиях профессионального здравоохранения и в домашних условиях.

Подходит для педиатрических и взрослых пациентов. Младенцы, дети и люди с ослабленным здоровьем должны использоваться под наблюдением взрослых.

## 2. Описание продукта

1. Название продукта: Портативный меш-небулайзер
2. Модель.: Air Pro III

3. Принцип работы и механизм

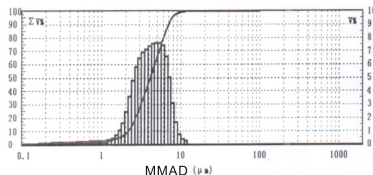
Принцип работы продукта основан на применении пьезоэлектрического керамического преобразователя частоты резонансного колебания, который приводит в движение микро-металлическую сетку. Жидкость, проходя через металлическую сетку, образует многочисленные крошечные распылённые частицы, которые через маску или мундштук, попадают в дыхательную систему пациента, для того, чтобы достичь цели ингаляционной терапии. Дыхательная система является открытой системой, жидкость распыляется на частицы, пациент вдыхает эти лекарственные пары, лекарство может быть непосредственно адсорбировано во рту пациента, горле, трахее, бронхах, альвеолах и т.д., путём его поглощения слизистой оболочкой ткани для достижения цели лечения.

4. Спецификация

|                              |                                                                  |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Источник питания             | DC2.4V(rechargeable Li-ion batteries) or DC 5.0V with AC adapter |
| Потребляемая мощность        | < 3.0W                                                           |
| Скорость распыления          | 0.15ml/min~0.9ml/min                                             |
| Размер частиц                | MMAD < 5µm                                                       |
| Рабочая частота              | 110kHz±10kHz                                                     |
| Ёмкость стакана для лекарств | 10ml(Max)                                                        |

|                               |                                                                                                                         |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Размеры/вес продукта          | 54.2mm(L)×40.3mm(w)×92mm(H)/103g                                                                                        |
| Уровень безопасности          | Внутренний источник питания Оборудование BF                                                                             |
| Рабочая среда                 | Температура: 5°C ~ 40°C<br>Относительная влажность: ≤80% R.H. без конденсации<br>Атмосферное давление: (86.0~106.0) kPa |
| Условия хранения/<br>доставки | Температура: -10°C~ 50°C<br>Относительная влажность: ≤80%R.H. без конденсации<br>Атмосферное давление: (70~106.0) kPa   |

Средний размер частиц в этом распылителе измеряется с помощью 0,9% физиологического солевого раствора в условиях температуры  $25 \pm 3^\circ\text{C}$  и влажности  $59\% \pm 5\%$  отн. в.д. А кривая эквивалентного распределения частиц тумана по размерам, измеренная в этих условиях, выглядит следующим образом:



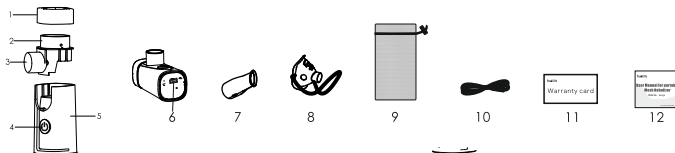
Примечание: горизонтальная ось - величина размера частиц, значение логарифмического распределения; левая вертикальная ось - кумулятивный процент объема, соответствующий тенденции роста кривой;

Правая вертикальная ось - это процент объема определенного участка, соответствующий гистограмме или волнистому

## 5. Состав продукта

Air Pro III состоит в основном из основного блока и основного блока, медкапсулы, кабеля Micro USB, резьбовых компонентов, кабеля Micro USB и аксессуаров (маски и загубника).

## 6. Комплектация



| № | Наименование           | Кол-во |
|---|------------------------|--------|
| 1 | Крышка                 | 1      |
| 2 | Чашка для лекарств     | 1      |
| 3 | Насадка для распыления | 1      |
| 4 | Кнопка питания         | 1      |
| 5 | Основной блок          | 1      |
| 6 | Мини USB интерфейс     | 1      |

| №  | Наименование             | Кол-во |
|----|--------------------------|--------|
| 7  | Мундштук                 | 1      |
| 8  | Маска                    | 1      |
| 9  | Портативная сумка        | 1      |
| 10 | Кабель USB               | 1      |
| 11 | Гарантийный талон        | 1      |
| 12 | Руководство пользователя | 1      |

⚠ Примечание: Пожалуйста, обратитесь к списку конфигурации

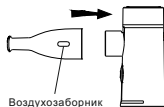
### 7. Предназначение

- Для небулизации в медицинских учреждениях и в домашних условиях. Распылитель для лекарственной ингаляционной терапии. Применяется для дыхания взрослых, пожилых людей, младенцев и детей, должен использоваться под наблюдением взрослых.

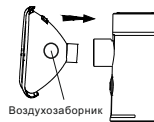
## 3. Инструкция по установке

1. Извлеките все из упаковки

2. Установка аксессуаров (Как показано ниже)



а. Подсоедините мундштук



б. Подключите маску

⚠ Примечание: Очистите, продезинфицируйте, высушите все детали перед установкой

### 1. Источник питания

1) Небулайзер оснащен USB-кабелем для зарядки, он не имеет адаптера питания, пожалуйста, используйте для зарядки адаптер переменного тока, одобренный IEC 60601-1 (выход: DC 5.0V 1.0A).

2) Система питания устройства оснащена двумя перезаряжаемыми литиевыми батареями.

3) Когда устройство разряжается, пожалуйста, зарядите его кабелем Micro USB, тогда снова сможет работать (как показано на рисунке ниже).



(Рисунок 1 Схема зарядки)

⚠ Примечание: Перед зарядкой, пожалуйста, убедитесь, что подключенный разъем нормально работает.

⚠ Примечание: Этот прибор является независимым зарядным устройством, пожалуйста, не заряжайте его и не используйте с любым другим электронным оборудованием.



#### 4) Зарядка аккумулятора

- a. После полной зарядки небулайзер может непрерывно работать в течение 60 минут.
- b. При низком уровне заряда батареи зеленый индикатор мигает 5 раз и выключается.
- c. Используйте адаптер питания (DC 5.0V, 1A) для зарядки батарей в течение 1,5 часов.
- d. Зеленый индикатор мигает во время зарядки и продолжает гореть при полной зарядке.

#### ▲ Примечание:

- 1) Аккумулятор заряжен, не разбирайте его самостоятельно.
- 2) Аккумуляторные батареи не могут быть заменены пользователем, только производителем.
- 3) Заряжайте устройство не реже одного раза в месяц в течение срока хранения, превышающего один месяц.
- 4) Щелочные, литий-ионные или другие батареи не применяются к устройству.
- 5) Перед первым использованием заряжайте устройство не менее 30 минут.

#### ▲ Предупреждение:

- Пожалуйста, утилизируйте использованные батареи в соответствии с местными экологическими нормами. Не выбрасывайте вместе с мусором во избежание загрязнения окружающей среды.
- Не разбирайте и не ремонтируйте оборудование или компоненты, не разбирайте батарею. Если вам необходимо заменить батарею, проконсультируйтесь или приобретите её в Feellife Health Inc.

## 4. Инструкция по пользованию

### 1. Обозначение индикатора

|                              |                                           |
|------------------------------|-------------------------------------------|
| Зеленый свет горит постоянно | Работает                                  |
| Зеленый свет мигает 3 раза   | Отсутствие жидкости, отключение           |
| Зеленый свет мигает 5 раз    | Разряд батареи, отключение                |
| Зеленый свет мигает 10 раз   | Установлен таймер на 10 минут, отключение |
| Мигает зеленый свет          | Зарядка                                   |
| Зеленый свет горит постоянно | Полный заряд                              |

- ▲ Примечание: Жидкости достаточно, но зеленый свет мигает три раза, во время мигания синего индикатора, пожалуйста, нажмите кнопку переключателя один раз, чтобы продолжить работу.

2. Подготовка: Очистка и дезинфекция компонентов и распылительной насадки, стаканчика для лекарств.

3. Ввод жидкости: откройте крышку для лекарств и введите жидкость в чашку для лекарств, затем закрутите кромку (как показано на рисунке 2).

⚠ Примечание: Следуйте рекомендациям врача по введению жидкости, не превышайте максимальную емкость стаканчика для лекарств, максимальную емкость можно увидеть на шкале стаканчика для лекарств. После введения лекарства не открывайте крышку стаканчика, чтобы не пролить жидкость.

⚠ Примечание

Пожалуйста, добавьте жидкость перед включением устройства.

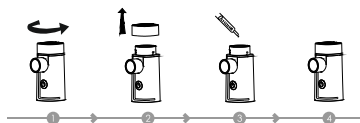
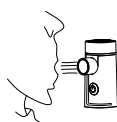


Рисунок 2

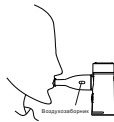
#### 4. Небулизация

1) Нажмите кнопку питания, чтобы включить питание ⏻

2) Залейте раствор перед распылением, пожалуйста, слегка встряхните, чтобы раствор полностью контактировал с небулайзером, используя следующие три способа ингаляции в соответствии с индивидуальными потребностями.



a: прямое выдыхание



b: через мундштук

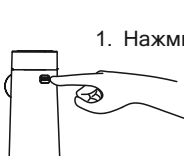


c: через маску

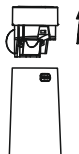
3) Медленно сделайте глубокий вдох, а затем выдыхайте пары.

4) Небулайзер автоматически выключится через 10 минут. Если необходимо продолжить использование, нажмите кнопку питания.

5) Используйте чистую воду для очистки чашки для лекарств, распылительной насадки, крышки для лекарств и аксессуаров, а затем затем продезинфицируйте.



1. Нажмите кнопку



2. Поднимите чашку  
для лекарств

#### ⚠ Примечание:

- 1) Пользователь небулайзера должен держать жидкость и сетчатый диск небулайзера в полном контакте. легкое колебание не влияет на использование, но не трясите оборудование в процессе небулизации.
- 2) Проводите лечение в соответствии с рекомендациями врачей. Соблюдайте тишину и расслабленность во время лечения.
- 3) Если вам необходимо заменить метод всасывания, вам необходимо заменить маску, мундштук. Пожалуйста, очищайте секцию распылительной насадки после каждого использования (см. "Метод очистки и дезинфекции").
- 4) Жидкость может скапливаться вокруг узла распылителя и сетчатого диска, что негативно скажется на эффекте небулизации после распыления. Следует остановить небулизацию, снять насадку и другие принадлежности. Затем вытереть остатки жидкости чистой медицинской марлей. Не прикасайтесь к центральной зоне распыления сетчатого диска во избежание его повреждения.

## 5. Метод очистки и дезинфекции

После каждого использования необходимо очищать и дезинфицировать компоненты чашки (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или мундштук. Конкретные методы очистки и дезинфекции рекомендуются следующим образом:

### 1. Очистка

Пожалуйста, отключите питание во время чистки машины. Не подключайте машину к источнику питания.

1) Снимите компоненты с основного блока: компоненты чашки для лекарств (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или загубник; и замочите все компоненты в чистой теплой воде (температура которой не превышает 40 градусов Цельсия) примерно на 5 минут.

- 2) После очистки протрите все компоненты чистой и стерильной медицинской марлей и держите их достаточно сухими.
- 3) Протрите внешний корпус основного блока. Если на контакте электрода остались остатки лекарства, протрите его влажной стерильной медицинской марлей. После очистки держите основной блок сухим.
- 4) Храните все детали в сухом и чистом месте, чтобы избежать загрязнения.



Примечание:

- Основной блок нельзя мыть водой, чтобы предотвратить попадание воды внутрь основного блока.
  - Используйте чистую стерильную марлю, чтобы вытереть воду на основном блоке и компонентах, и держите их сухими, чтобы обеспечить безопасное использование в следующий раз.
- 1) Дезинфекция с помощью перекиси водорода  
Продезинфицируйте все компоненты, поместив их в 3% перекись водорода на 10 минут, включая компоненты чашки (в том числе чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или загубник. Или протрите и продезинфицируйте компонент чашки для лекарств (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или загубник. После дезинфекции промойте все детали дистиллированной водой, затем протрите чистой и стерильной медицинской марлей или высушите на воздухе естественным образом, чтобы все детали были сухими.
  - A. Пожалуйста, изучите руководство пользователя перекиси водорода и не погружайте в раствор на длительное время.
  - B. Не используйте сильные окислители, такие как перхлорат, или дезинфицирующие средства, вызывающие коррозию металлов, полимерных соединений или полимеров.
  - 2) Дезинфекция этанолом  
Поместите компоненты чашки для лекарств (включая распылительную насадку, крышку для лекарств), маску и загубник в 75% медицинский этанол на 5–10 минут для дезинфекции. Или протрите и продезинфицируйте компоненты чашки для лекарств (включая распылительную насадку, крышку для лекарств), маску и загубник. После дезинфекции промойте все детали дистиллированной водой, затем протрите чистой и стерильной медицинской марлей или высушите на воздухе естественным образом, чтобы все детали остались сухими.



**Примечание:**

- Дезинфицирующие средства, оставшиеся на компонентах, необходимо вытереть стерильной медицинской марлей для обеспечения безопасного использования в следующий раз. Не прикасайтесь к центральной части сетчатой диафрагмы при мытье или очистке распылительного коннектора, чтобы не повредить сетчатую мембрану.

## 6. Хранение и обслуживание

### 1. Хранение распылителя

#### 1) Условия хранения :

- а. Температура окружающей среды:  $-20^{\circ}\text{C} \sim 55^{\circ}\text{C}$ ;
- б. Относительная влажность:  $\leq 80\% \text{ R.H.}$  без конденсации;
- с. Атмосферное давление:  $(70.0 \sim 106.0) \text{ kPa}$ ;
- д. Не коррозионный газ, хорошая вентиляция, избегать высокой температуры, влажности и прямого солнечного света.

#### 2) Инструкции по хранению:

- а. Устройство действительно в течение 5 лет в вышеуказанных условиях хранения.
- б. После использования небулайзер следует быстро очистить и продезинфицировать, чашку для лекарств и другие принадлежности после полного высыхания убрать в упаковочную коробку. Хранить в требуемых условиях окружающей среды, избегая ударов.

### 2. обслуживание небулайзера

#### 1) Условия нормальной работы

- а. Температура окружающей среды:  $5^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ ;
- б. Относительная влажность:  $\leq 80\% \text{ R.H.}$  без конденсата;
- с. Атмосферное давление:  $(86.0 \sim 106.0) \text{ kPa}$ ;
- д. Питание: DC 4.8V (встроенная литиевая батарея) или DC5.0V с адаптером переменного тока (приобретается пользователем, технические характеристики см. в главе 2). технические характеристики см. в главе 2).

#### 2) Инструкции по обслуживанию :

- а. Пожалуйста, используйте небулайзер в нормальных условиях.
- б. Не используйте небулайзер рядом с нагревательными приборами или открытым пламенем. Не используйте микроволновую печь, вентилятор и другие сухие небулайзеры и аксессуары.

с. Не подвергайте небулайзер и аксессуары воздействию агрессивных жидкостей и газов.  
 d. Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.  
 e. При использовании небулайзера, если возникли какие-либо нарушения, ищите решение в соответствии с главой 8. Если небулайзер по-прежнему не работает должным образом, обратитесь в нашу компанию или дилера.

## 7. Противопоказания, уведомления и предупреждения

### 1. Противопоказания

- 1) Данный продукт не подходит для препаратов пентамидина.
- 2) Пациентам с отеком легких запрещено использовать.
- 3) Острая астма и острые эпизоды инфаркта легких запрещены к применению.

### 2. Замечания и рекомендации

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Небулайзер является медицинским прибором и предназначен только для использования человеком. Пожалуйста, следуйте инструкциям в руководстве или под руководством врача, младенцы и дети младшего возраста и дети особого ухода должны использоваться под присмотром опекуна.</li> </ul> |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Пожалуйста, используйте оригинальные детали и аксессуары. Гарантийное обслуживание не предоставляется в случае повреждения вызванных аксессуарами, не входящими в наш список, и повреждениями, вызванными личными причинами пользователя.</li> </ul>                                   |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● При возникновении проблем обратитесь к разделу "Устранение неполадок" и обратитесь в сервисный центр для проведения технического обслуживания. Не пытайтесь ремонтировать оборудование самостоятельно.</li> </ul>                                                                      |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Пожалуйста, очищайте и дезинфицируйте устройство после использования и ознакомьтесь с инструкцией по очистке и дезинфекции.</li> </ul>                                                                                                                                                 |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Небулайзер предназначен для распыления лекарств.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Пожалуйста, не ставьте и не перемещайте устройство, если в чашке для лекарств находится жидкость.</li> </ul>                                                                                                                                                                           |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Перед использованием убедитесь, что все аксессуары не повреждены.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                           |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Насадка является одноразовым аксессуаром, предназначенным только для использования одним человеком во избежание перекрестного заражения. Для использования одним человеком, максимальное время повторного использования - до 3 раз.</li> </ul>                                         |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Старайтесь, чтобы жидкость полностью достигала сетчатого диска при использовании.</li> </ul>                                                                                                                                                                                           |                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ● Не используйте прибор в душевой комнате.                                                                                                                                                                                                                                        | !  |
| ● Не используйте устройство вблизи атмосферных легковоспламеняющихся газов или вблизи кислородных и анестезирующих смесей                                                                                                                                                         |    |
| ● Предполагается, что прибор будет использоваться в контролируемой электромагнитной среде с преследованием радиоактивного излучения, как можно дальше от источника преследования.                                                                                                 |    |
| ● Не используйте аппарат в условиях высокой температуры, иначе это может привести к неисправности и возгоранию.                                                                                                                                                                   |    |
| ● Держите устройство и его части вдали от сильных вибраций, например, ударов.                                                                                                                                                                                                     |    |
| ● Пожалуйста, не используйте жидкость, содержащую эфиры, масло или взвешенные частицы, включая экстракт трав.                                                                                                                                                                     |    |
| ● Не мойте все устройство проточной водой, чтобы избежать попадания воды внутрь устройства, особенно в разъем USB..                                                                                                                                                               |    |
| ● Не используйте микроволновые печи для сушки или дезинфекции устройства, иначе это может привести к возгоранию.                                                                                                                                                                  |    |
| ● Пожалуйста, поместите его в такое место, где до него не смогут добраться дети, младенцы и душевнобольные.                                                                                                                                                                       |    |
| ● Пожалуйста, используйте зарядное устройство для литиевых батарей (выход 5.0V/1.0A), изготовленное квалифицированными производителями.                                                                                                                                           |    |
| ● Не прикасайтесь к центру расплывательной сетки руками или другими острыми предметами. Это может привести к повреждениям и не может быть использовано.                                                                                                                           |    |
| ● Небулайзер не имеет функции защиты от влаги и пыли, поэтому изделие не следует хранить во влажной или пыльной среде.                                                                                                                                                            |    |
| ● Не роняйте и избегайте сильных ударов по устройству, чашке для лекарств, иначе это может привести к повреждению и не может быть использовано.                                                                                                                                   |    |
| ● Не разбирайте, не ремонтируйте, не модифицируйте устройство, иначе это может привести к поражению электрическим током, утечку, возгорание.                                                                                                                                      |    |
| ● Утилизируйте отработавшее устройство и аксессуары в соответствии с местными правилами. Незаконная утилизация может привести к загрязнению окружающей среды. Пользователи могут дезинфицировать устройство в качестве общего вторсырья и уменьшить загрязнение окружающей среды. | ♻️ |

### 3. Предупреждение

|                                                                                                                                                                                          |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| ● Пожалуйста, обратитесь к врачу перед использованием устройства, если вы страдаете диабетом или другими заболеваниями.                                                                  |  |
| ● Использование и приобретение устройства должно быть рекомендовано врачом, пожалуйста, ознакомьтесь с рекомендациями врача относительно типа лекарства, дозировки и способа применения. |                                                                                   |
| ● Пожалуйста, прекратите использование устройства, если чувствуете дискомфорт, и обратитесь за помощью к врачу.                                                                          |                                                                                   |
| ● Не допускается использование летучих масел, это может привести к повреждению модуля.                                                                                                   |                                                                                   |
| ● Водорастворимые лекарства и лекарства, разведенные физраствором, разрешены для небулизации, или могут вызвать бронхоспазм.                                                             |                                                                                   |
| ● Не допускается использование маслянистых препаратов.                                                                                                                                   |                                                                                   |
| ● Устройство не подходит для системы дыхательной анестезии и респираторной системы.                                                                                                      |  |
| ● Не проливайте жидкость на устройство во избежание утечки, возможности поражения электрическим током и возникновения неисправностей, отказа в использовании.                            |                                                                                   |

## 8. Советы по устранению неполадок

| устранение неисправностей небулайзера |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пункт                                 | Проблемы                  | Возможная причина/решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1                                     | Не работает при включении | 1) Проверьте, есть ли заряд в небулайзере.<br>2) Проверьте, полностью ли заполнен стаканчик для лекарств.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 2                                     | Низкая небулизация        | 1) Убедитесь, что в стаканчик для лекарств налито правильное лекарство, которое должно быть водорастворимым, не вызывающим коррозии.<br>2) Наклоните устройство так, чтобы лекарство попало на сетку распылителя.<br>3) Наклоните устройство так, чтобы лекарство находилось в контакте с распылительной сеткой.<br>4) Сетка распылителя может быть заблокирована, вы можете капнуть 2-3 капли белого уксуса в чашку для лекарств с 3-6 мл воды, затем полностью прочистить. Очистите чашку для лекарств для дезинфекции при следующей небулизации. |



|   |                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3 | Какие лекарства больше подходят для небулизации                    | 1) Пожалуйста, обращайтесь к врачу и следуйте его рекомендациям.<br>2) Только врачи могут советовать пользователям, какой препарат использовать для лечения.<br>3) Не используйте слишком липкие лекарства.                                                                                                                                             |
| 4 | Остаточное количество лекарств                                     | Это нормальный признак, если появляются странные шумы или аппарат отключается из-за недостаточного количества лекарства, пожалуйста, прекратите небулизацию.                                                                                                                                                                                            |
| 5 | Специальный уход за младенцами и детей                             | 1) Пожалуйста, выберите маску для младенцев, чтобы закрыть рот и нос для лучшего эффекта.<br>2) Пожалуйста, выберите детскую маску, чтобы закрыть рот и нос для лучшего эффекта.<br>Примечание: Дети и младенцы должны получать помощь и наблюдение взрослых при использовании устройства.<br>Держите его подальше от детей, когда оно не используется. |
| 6 | Каждый пользователь нуждается в индивидуальном расходном материале | Каждый пользователь должен использовать индивидуальные расходные материалы, включая маску и мундштук .                                                                                                                                                                                                                                                  |

## 9. Обслуживание после продажи

1. Устройство имеет гарантию на отсутствие дефектов материалов и изготовления в течение 1 года с даты покупки при использовании в соответствии с инструкциями, прилагаемыми к устройству. По нашему выбору мы выполним ремонт или замену без взимания платы. За любые услуги по ремонту, выходящие за рамки гарантии, будет взиматься соответствующая плата.
2. Для получения гарантийного обслуживания обращайтесь в наш отдел послепродажного обслуживания.
3. При необходимости вы можете предоставить схему электрической цепи и необходимую информацию для ремонта. При возникновении проблем в обслуживании электрической цепи, вы можете обратиться к производителю.

Другие см. в руководстве пользователя

\*Компания оставляет за собой право окончательной интерпретации гарантийного талона, который может быть изменен без предварительного уведомления.

## 10. Описание символов и электромагнитная совместимость

1. Знаки и символы

|                                                                                                                                           |                                                                                                                                 |                                                                                                                    |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>См. руководство по эксплуатации                      | <br>Раздельный сбор для электрооборудования    | <br>Обязательное требование       | <br>Отсутствие токсичных и вредных веществ и элементов | <br>Избегать прямых солнечных лучей                                | <b>IP22</b><br>Класс водонепроницаемости                                                                                              |
| <b>RoHS</b><br>соответствует требованиям директивы RoHS 2011/65/EU                                                                        | <br>Хрупкое                                    | <br>Избегайте Влага               | <br>Область применения тип BF                          | <br>Применение, предупреждение обратитесь к прилагаемой инструкции | <br>Представитель Европейского Союза                 |
| <br>Означает запрет (нельзя делать то или иное действие) | <br>Переключатель включения/выключения питания | <br>Производитель                 | <br>Номер партии                                       | <br>Дата производства                                              | <br>Идентификация CE +номер нотифицированного органа |
| <br>Серийный номер продукта                              | <br>Запрет (абсолютный запрет)                 | <br>LF электромагнитное излучение | <br>Может привести к поражению электрическим током.    | <br>Меры предосторожности                                          | <br>Индикатор работы                                 |

## 2. Электромагнитная совместимость

### 1) ЭМС информация.

| Руководство и декларация производителя - электромагнитные излучения                                                                                                                    |                          |                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Данное устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Заказчик или пользователь устройства должен убедиться, что оно используется в такой среде. |                          |                                                                                                                                                                                                                  |
| Электромагнитная излучаемость IEC 60601-1-2                                                                                                                                            |                          |                                                                                                                                                                                                                  |
| Текст о выбросах                                                                                                                                                                       | Соответствие требованиям | Руководство по электромагнитной защите                                                                                                                                                                           |
| Радиочастотные излучения CISPR 11                                                                                                                                                      | Группа 1                 | Данное устройство использует радиочастотную энергию только для своей внутренней работы. Поэтому его радиочастотное излучение очень низкое и вряд ли может вызвать помехи в близлежащем электронном оборудовании. |

|                                                      |               |                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Радиочастотные излучения CISPR 11                    | Класс В       | Данное устройство подходит для использования во всех учреждениях, включая бытовые учреждения и учреждения, непосредственно подключенные к общественной низковольтной сети электропитания, которая питает здания используемых в бытовых целях. |
| Гармонические выбросы IEC 61000-3-2                  | Класс А       |                                                                                                                                                                                                                                               |
| Колебания напряжения/фликкер-излучение IEC 61000-3-3 | Соответствует |                                                                                                                                                                                                                                               |

Руководство и декларация производителя - электромагнитная устойчивость

Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Заказчик или пользователь устройства должен убедиться, что оно используется в такой среде

| Тест на устойчивость                                                                        | IEC 60601 необходимые требования                               | Уровень соответствия                            | Электромагнитная среда - руководство.                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2                                               | ±6 кВ контакт<br>±8 кВ воздух                                  | ±6 кВ контакт<br>±8 кВ воздух                   | Полы должны быть деревянными, бетонными или из керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%                                                                                                                           |
| Электрический быстрый переходный процесс/взрыв IEC 61000-4-4                                | ±2 кВ для линий электропитания<br>±1 кВ для линий ввода/вывода | ±2 кВ для силовых линий электропередач*1)       | Качество электропитания сети должно соответствовать типичной коммерческой и/или больничной среде.                                                                                                                                                                                          |
| Напряжение IEC 61000-4-5                                                                    | ±1 кВ от линии к линии<br>±2 кВ линия - земля                  | ±1 кВ от линии к линии<br>±2 кВ линия - земля   | Качество электропитания сети должно соответствовать типичной коммерческой и/или больничной среде.                                                                                                                                                                                          |
| Провалы напряжения, короткие прерывания и колебания напряжения в электросети IEC 61000-4-11 | <5 % UT (>95 % провал в UT) для 0,5 цикл                       | <5 % UT (>95 % провал в UT) для 0,5 цикл        | Качество электропитания сети должно соответствовать типичной коммерческой и/или больничной среды. Если пользователю данное устройство требует продолжения работы во время прерывания электропитания, рекомендуется питать устройство от источника бесперебойного питания или аккумулятора. |
|                                                                                             | 40% UT (60% погружение в UT) в течение 5 циклов                | 40% UT (60% погружение в UT) в течение 5 циклов |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                             | 70 % UT (30 % падения UT) в течение 25 циклов                  | 70 % UT (30 % падения UT) в течение 25 циклов   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                             | <5% UT (>95% провал в UT) в течение 5 сек                      | <5% UT (>95% провал в UT) в течение 5 сек       |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                  |                           |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Частота питания<br>(50/60 Гц)<br>магнитное поле<br>IEC 61000-4-8 | 3 А/м                     | 3 А/м | Магнитные поля силовой частоты должны быть на уровнях, характерных для типичного места в типичной коммерческой и/или бытово-бытовой среде.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Кондуктивная радиочастота<br>МЭК 61000-4-6                       | 3 В<br>15 КГц - 80 МГц    | 3 В/м | Портативное и мобильное оборудование радиочастотной связи должно использоваться не ближе к любой части данного устройства, включая кабели, чем рекомендуемое разделительное расстояние, рассчитанное по уравнению, применимому к частоте передатчика.<br><br>Рекомендуемое расстояние деления<br>$d = 1,2\sqrt{P}$ 80 МГц - 800 МГц<br>$d = 2,3\sqrt{P}$ 800 МГц - 2,5 МГц                                                                                                                                                                                           |
| Излучаемые радиочастоты<br>МЭК 61000-4-3                         | 3 В/м<br>80 МГц - 2,5 ГГц | 3 В/м | где P - максимальная выходная мощность излучателя в ваттах (Вт) по данным производителя излучателя, а d - рекомендуемое расстояние деления в метрах (м). Напряженность поля от стационарных радиочастотных передатчиков, определенная по результатам электромагнитного обследования местности, "2) должна быть меньше уровня соответствия в каждом частотном диапазоне." "3) Помехи могут возникать в непосредственной близости от оборудования, обозначенного следующим символом:  |

ПРИМЕЧАНИЕ 1: На частотах 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий диапазон частот. ПРИМЕЧАНИЕ 2: Эти рекомендации могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитного излучения влияют поглощение и отражение от конструкций, предметов и людей.

1. Напряженность поля от стационарных передатчиков, таких как базовые станции для радиотелефонов (сотовых/беспроводных) и наземных мобильных радиостанций, любительское радио, радиовещание AM и FM и телевидение, не может быть предсказана теоретически с точностью. Для оценки электромагнитной обстановки, вызванной стационарными радиочастотными передатчиками, необходимо провести электромагнитное обследование местности. Если измеренная напряженность поля в месте, где используется устройство, превышает выше указанный применимый уровень соответствия РЧ, следует понаблюдать за устройством, чтобы убедиться в его нормальной работе. Если наблюдаются аномальные характеристики, могут потребоваться дополнительные меры, например, переориентация или перемещение устройства.

2. В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть менее 3 В/м.

**Рекомендуемые расстояния между портативным и мобильным оборудованием радиочастотной связи и устройствам**

Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, в которой излучаемые радиочастотные помехи контролируются. Клиент или пользователь устройства может помочь предотвратить электромагнитные помехи путем соблюдения минимального расстояния между портативным и мобильным оборудованием радиочастотной связи (передатчиками) и устройством, как рекомендовано ниже, в соответствии с максимальной выходной мощностью оборудования связи.

| максимальная<br>выходная мощность<br>передатчиков (Вт) | расстояние разделения в зависимости от частоты передатчика |                                       |                                        |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|
|                                                        | 150 kHz ~ 80 MHz<br>$d = 1.2\sqrt{P}$                      | 80 MHz ~ 800 MHz<br>$d = 1.2\sqrt{P}$ | 800 MHz ~ 2.5 GHz<br>$d = 2.3\sqrt{P}$ |
| 0.01                                                   | 0.12                                                       | 0.12                                  | 0.23                                   |
| 0.1                                                    | 0.38                                                       | 0.38                                  | 0.73                                   |
| 1                                                      | 1.2                                                        | 1.2                                   | 2.3                                    |
| 10                                                     | 3.8                                                        | 3.8                                   | 7.3                                    |
| 100                                                    | 12                                                         | 12                                    | 23                                     |

Для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанных выше, рекомендуемое расстояние разделения  $d$  в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где  $P$  максимальная выходная мощность излучателя в ваттах (Вт) в соответствии с данными производителя излучателя.

**⚠ Меры предосторожности**

- 1) Для регулирования требований к электромагнитной совместимости с целью предотвращения небезопасных ситуаций с продукцией был введен стандарт EN60601-1-2. Небулайзер Air Pro III соответствует стандарту EN60601-1-2:2015 как по помехоустойчивости, так и по излучениям.
- 2) Портативное и мобильное оборудование радиочастотной связи может повлиять на работу небулайзера, избегайте сильных электромагнитных помех при использовании, например, вблизи мобильных телефонов, микроволновых печей и так далее.

**⚠ Предупреждение**

- 1) Оборудование или системы не должны использоваться или штабелироваться с другим оборудованием, если они должны быть рядом или штабелироваться использования, следует обратить внимание, что проверка в его использовании конфигурации может быть нормальной работы.
- 2) Ожидайте, когда производитель устройства продается в качестве запасной части для внутренних компонентов, аксессуаров и кабелей может привести к увеличению излучения этого небулайзера или снижению иммунитета.

корешок дистрибьютера



### Гарантийный талон

Тип продукции: \_\_\_\_\_ Серийный номер: \_\_\_\_\_

Имя клиента: \_\_\_\_\_ Дата покупки: \_\_\_\_\_

Контактный номер: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Торговая компания: \_\_\_\_\_ Контактный номер: \_\_\_\_\_

Адрес торговой компании: \_\_\_\_\_

Email: info@feellife.com

ПЕРВАЯ СЫЛКА

Данный гарантийный талон действителен только в отношении товара, приобретенного у дистрибьютора.

корешок клиента



### Гарантийный талон

Тип продукции: \_\_\_\_\_ Серийный номер: \_\_\_\_\_

Имя клиента: \_\_\_\_\_ Дата покупки: \_\_\_\_\_

Контактный номер: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Торговая компания: \_\_\_\_\_ Контактный номер: \_\_\_\_\_

Адрес торговой компании: \_\_\_\_\_

Email: info@feellife.com

ВТОРАЯ СЫЛКА

Данный гарантийный талон действителен только в отношении товара, приобретенного у дистрибьютора.

- Период бесплатного обслуживания хоста составляет 1 год. Чашка дилера с 6-е месяца.
- В течение гарантийного срока мы примем решение о ремонте или замене поврежденной детали или аксессуара в соответствии со случаем. При превышении гарантийного срока, соответствующая плата должна вноситься в соответствии со случаем.
- На принадлежности не распространяется гарантия, так как они являются расходным материалом, подробностям в руководстве.
- Следующий случай не входит в гарантию.
- Повреждения, вызванные повреждением человека, деривацией, присоединением, намоканием и смыванием.
- Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией изделия в соответствии с руководством.
- Повреждение в результате несчастного случая.
- Пользователь разбирает и изменяет изделие без разрешения.
- Нет счета-фактуры, гарантийного талона, серийник товара том числе не может быть идентифицирован.
- Внимание: покупателю, связаться с местным дилером или ближайшей компанией «Хороший клиент» гарантийного талона, когда машина нуждается в обслуживании, покупателю сохранить упаковку продукта, чтобы можно было использовать при возврате.

- Период бесплатного обслуживания хоста составляет 1 год. Чашка дилера с 6-е месяца.
- В течение гарантийного срока мы примем решение о ремонте или замене поврежденной детали или аксессуара в соответствии со случаем. При превышении гарантийного срока, соответствующая плата должна вноситься в соответствии со случаем.
- На принадлежности не распространяется гарантия, так как они являются расходным материалом, подробностям в руководстве.
- Следующий случай не входит в гарантию.
- Повреждения, вызванные повреждением человека, деривацией, присоединением, намоканием и смыванием.
- Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией изделия в соответствии с руководством.
- Повреждение в результате несчастного случая.
- Пользователь разбирает и изменяет изделие без разрешения.
- Нет счета-фактуры, гарантийного талона, серийник товара том числе не может быть идентифицирован.
- Внимание: покупателю, связаться с местным дилером или ближайшей компанией «Хороший клиент» гарантийного талона, когда машина нуждается в обслуживании, покупателю сохранить упаковку продукта, чтобы можно было использовать при возврате.

# СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОВЕРКЕ

FEELLIFE HEALTH INC.

Продукт: Портативный меш-небулайзер

Модель: Air Pro III

Дата проверки:

Инспектор:

## Комплектация

| Пункт                         | Количество | Наличие                             |                          |
|-------------------------------|------------|-------------------------------------|--------------------------|
|                               |            | Да                                  | Нет                      |
| Единица                       | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Чашка для лекарств            | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Маска для взрослых            | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Детская маска                 | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Мундштук                      | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Руководство пользователя      | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Гарантийный талон             | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Свидетельство о проверке      | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Руководство для пользователей | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Бархатная сумка               | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Кабель Micro USB              | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Предупреждающий значок        | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Предупреждающая таблица       | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



## Информация о производителе



**FEELLIFE HEALTH INC.**

Room 1903, Building A, No.9 Furong Road, Tantou Community,  
Songgang Subdistrict, Bao' an District, Shenzhen 518104 Guangdong, China.

Тел: +0086-755-6686 7080-8036

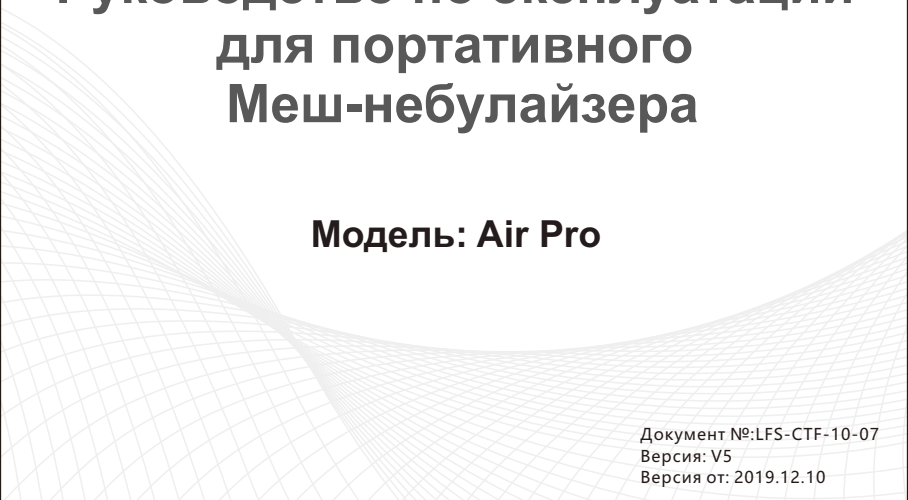
Послепродажное обслуживание: FEELLIFE HEALTH INC.

Срок службы: 5 лет

Website: <http://www.feellife.com>



**Prolinx GmbH**  
Brehmstr 56 40239 Duesseldorf  
Germany



**feellife**

**Руководство по эксплуатации  
для портативного  
Меш-небулайзера**

**Модель: Air Pro**

Документ №: LFS-CTF-10-07  
Версия: V5  
Версия от: 2019.12.10

## Содержание

---

|                                                        |       |
|--------------------------------------------------------|-------|
| 1. Важные указания по технике безопасности             | 3     |
| 2. Описание                                            | 4-6   |
| 3. Инструкция по установке                             | 6-7   |
| 4. Инструкция по применению                            | 8-10  |
| 5. Метод очистки и дезинфекции                         | 10-11 |
| 6. Хранение и обслуживание                             | 11-12 |
| 7. Противопоказания, уведомления и предупреждения      | 12-15 |
| 8. Советы по устранению неполадок                      | 15-16 |
| 9. Обслуживание после продажи                          | 16    |
| 10. Описание символов и электромагнитная совместимость | 16-20 |
| 11. Гарантия                                           | 21    |
| 12. Свидетельство о проверке                           | 22    |
| 13. Список конфигурации                                | 23    |

- ★ Большое спасибо за покупку **Feellife** Меш-Небулайзер.
- ★ Для того, чтобы убедиться в правильности использования данного изделия, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство перед использованием.
- ★ Пожалуйста, храните это руководство в удобном месте для быстрого доступа.
- ★ Иллюстрации, содержащиеся в данном руководстве пользователя, являются схематическими.

## 1. Важные указания по технике безопасности

- ▲ Не используйте для небулизации медицинские препараты или лекарства, содержащие эфирные масла.
- ▲ Что касается типа, дозы и режима приема препарата, обязательно следуйте указаниям врача.
- ▲ Использование данного изделия детьми и лицами с особыми потребностями должно осуществляться под надлежащим руководством и контролем.
- ▲ Данный прибор используется только для небулизации. Не используйте прибор для других целей.
- ▲ Очищайте и дезинфицируйте стаканчик для лекарств и принадлежности перед использованием или если вы не пользуетесь устройством в течение длительного времени.
- ▲ Пожалуйста, прекратите использование устройства, если его компоненты повреждены или случайно упали в воду.
- ▲ Целевой пользователь

Устройство представляет собой меш-небулайзер, предназначенный для аэрозольного распыления жидких лекарственных средств для ингаляционной терапии в условиях профессионального здравоохранения и в домашних условиях.

Подходит для педиатрических и взрослых пациентов. Младенцы, дети и люди с ослабленным здоровьем должны использоваться под наблюдением взрослых.

## 2. Описание продукта

1. Название продукта: Портативный меш-небулайзер
2. Модель.: Air Pro

### 3. Принцип работы

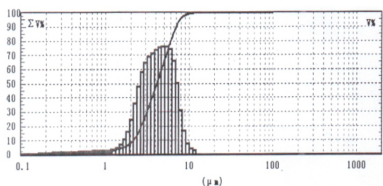
Принцип работы продукта основан на применении пьезоэлектрического керамического преобразователя частоты резонансного колебания, который приводит в движение микро-металлическую сетку. Жидкость, проходя через металлическую сетку, образует многочисленные крошечные распылённые частицы, которые через маску или мундштук, попадают в дыхательную систему пациента, для того, чтобы достичь цели ингаляционной терапии. Дыхательная система является открытой системой, жидкость распыляется на частицы, пациент вдыхает эти лекарственные пары, лекарство может быть непосредственно адсорбировано во рту пациента, гортани, трахее, бронхах, альвеолах и т.д., путём его поглощения слизистой оболочкой ткани для достижения цели лечения.

### 4. Спецификация

|                           |                                                     |
|---------------------------|-----------------------------------------------------|
| Источник питания          | DC 4.8V (Li-ion Battery) или DC 5.0V с AC адаптером |
| Потребляемая мощность     | <3.0W                                               |
| Скорость распыления       | 0.15ml/min~0.90ml/min                               |
| Рабочая частота           | 130kHz±10kHz                                        |
| Размер частиц             | MMAD<5µm                                            |
| Температура воды в камере | ≤30°C                                               |
| Емкость чаши для лекарств | 10ml(Max)                                           |
| Размеры/вес продукта      | 54mm(L)×38mm(w)×98mm(H)/104g                        |

|                               |                                                                                                                           |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Рабочая среда                 | Температура: 5°C ~ 40°C<br>Относительная влажность: ≤80% R.H. без конденсации<br>Атмосферное давление: (86.0~106.0) kPa   |
| Условия хранения/<br>доставки | Temperature: -10°C ~ 50°C<br>Относительная влажность: ≤80% R.H. без конденсации<br>Атмосферное давление: (86.0~106.0) kPa |

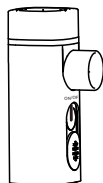
Средний размер частиц в этом распылителе измеряется с помощью 0,9% физиологического солевого раствора в условиях температуры  $25 \pm 3^\circ\text{C}$  и влажности  $59\% \pm 5\%$  отн. в.д. А кривая эквивалентного распределения частиц тумана по размерам, измеренная в этих условиях, выглядит следующим образом



Примечание: горизонтальная ось - величина размера частиц, значение логарифмического распределения; левая вертикальная ось - кумулятивный процент объема, соответствующий тенденции роста кривой;

Правая вертикальная ось - это процент объема определенного участка, соответствующий гистограмме или волнистому

## 5. Комплектация



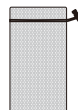
Небулайзер



Мундштук



Маска



Портативная сумка



Кабель  
Micro USB



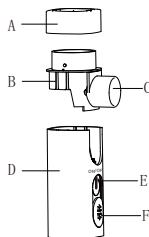
Руководство  
пользователя



Гарантийный  
талон

▲ Примечание: Маска и мундштук приобретаются отдельно

## 5. Содержание продукта



- A. Крышка для лекарств
- B. Чашка для лекарств
- C. Насадка для распыления
- D. Основной блок
- E. Выключатель питания
- F. Ползунок
- G. Переключатель
- H. Конектор Micro USB

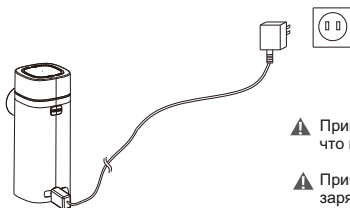
## 7. Предназначение

Устройство представляет собой меш-небулайзер, предназначенный для аэрозольного распыления жидких лекарственных средств для ингаляционной терапии в условиях профессионального здравоохранения и в домашних условиях. Подходит для педиатрических и взрослых пациентов, младенцев. Дети и люди с ослабленным здоровьем должны использоваться под наблюдением взрослых.

# 3. Инструкция по установке

### 1. Источник питания

- 1) Небулайзер оснащен USB-кабелем для зарядки, он не имеет адаптера питания, пожалуйста, используйте для зарядки адаптер переменного тока, одобренный IEC 60601-1 (выход: DC 5.0V 1.0A).
- 2) Система питания устройства оснащена двумя перезаряжаемыми литиевыми батареями.
- 3) Когда устройство разряжается, пожалуйста, зарядите его кабелем Micro USB, тогда оно снова сможет работать (как показано на рисунке ниже).



⚠ Примечание: Перед зарядкой, пожалуйста, убедитесь, что подключенный разъем нормально работает.

⚠ Примечание: Этот прибор является независимым зарядным устройством, пожалуйста, не заряжайте его вместе с любым другим электронным оборудованием.

#### 4) Зарядка аккумулятора

- a. После полной зарядки небулайзер может непрерывно работать в течение 60 минут.
- b. При низком уровне заряда батареи зеленый индикатор мигает 5 раз и выключается.
- c. Используйте адаптер питания (DC 5.0V, 1A) для зарядки батарей в течение 1,5 часов.
- d. Зеленый индикатор мигает во время зарядки и продолжает гореть при полной зарядке.

##### ⚠ Примечание:

- 1) Аккумулятор заряжен, не разбирайте его самостоятельно.
- 2) Аккумуляторные батареи не могут быть заменены пользователем, только производителем.
- 3) Заряжайте устройство не реже одного раза в месяц в течение срока хранения, превышающего один месяц.
- 4) Щелочные, литий-ионные или другие батареи не применяются к устройству.
- 5) Перед первым использованием заряжайте устройство не менее 30 минут.
- 6) Для достижения как можно более длительного срока службы батареи полностью заряжайте её не реже одного раза в месяц.

##### ⚠ Предупреждение:

- Пожалуйста, утилизируйте использованные батареи в соответствии с местными экологическими нормами. Не выбрасывайте вместе с мусором во избежание загрязнения окружающей среды.
- Не разбирайте и не ремонтируйте оборудование или компоненты, не разбирайте и не меняйте батарею. Если вам необходимо заменить батарею, пожалуйста, проконсультируйтесь или приобретите у Feellife Health Inc.



## 4. Инструкция по пользованию

### 1. Обозначение индикатора

|                              |                                           |
|------------------------------|-------------------------------------------|
| Зеленый свет горит постоянно | Работает                                  |
| Зеленый свет мигает 3 раза   | Отсутствие жидкости, отключение           |
| Зеленый свет мигает 5 раз    | Разряд батареи, отключение                |
| Зеленый свет мигает 10 раз   | Установлен таймер на 10 минут, отключение |
| Мигает зеленый свет          | Зарядка                                   |
| Зеленый свет горит постоянно | Полный заряд                              |

⚠ **Примечание:** Жидкости достаточно, но зеленый свет мигает три раза, во время мигания синего индикатора, пожалуйста, нажмите кнопку питания один раз, чтобы продолжить работу.

2. Подготовка: Очистка и дезинфекция компонентов и распылительной насадки, стаканчика для лекарств.

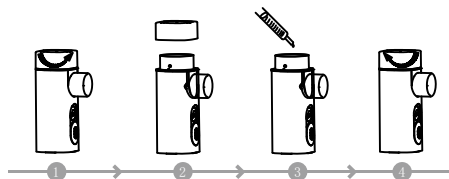
3. Ввод жидкости: открутите крышку для лекарств и введите жидкость в чашку для лекарств, затем закрутите крышку (как показано на рисунке 1).

⚠ **Примечание:**

Следуйте рекомендациям врача по введению жидкости, не превышайте максимальную емкость стаканчика для лекарств, максимальную емкость можно увидеть на шкале стаканчика для лекарств. После введения лекарства не открывайте крышку стаканчика, чтобы не пролить жидкость.

**⚠ Примечание**

Пожалуйста, добавьте жидкость перед включением устройства.



Риснок 1

• Небулизация

1) Подсоедините маску или мунштук, нажмите на выключатель питания, чтобы включить прибор, начните распыление.

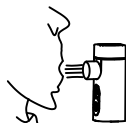


а. Подсоедините мунштук

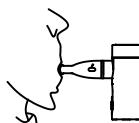
б. Подсоедините маску

⚠ Примечание: Очистите, продезинфицируйте, высушите все детали перед установкой

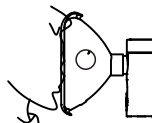
2) Держите небулайзер, чтобы сохранить контакт лекарств с вибрирующей сеткой, используя следующие три способа ингаляции в соответствии с индивидуальными потребностями.



а: прямое вдыхание



б: через мунштук



с: через маску

3) По окончании распыления нажмите кнопку питания чтобы выключить питание. Влейте остатки жидкость из стаканчика для лекарств.  
(См. рисунки ниже)



1.Нажмите кнопку



2.Поднимите чашку для лекарств

- 4) В небулайзере можно установить таймер работы до 10 минут, он автоматически отключится через 10 минут. Если вам нужно продолжить использование, нажмите кнопку питания. Пожалуйста, убедитесь, что в чашке для лекарств есть жидкость.
- 5) Используйте чистую воду для очистки чашки для лекарств, распылительной насадки, крышки для лекарств и аксессуаров, а затем затем продезинфицируйте.

**▲ Примечание:**

- 1) Пользователь небулайзера должен держать жидкость и сетчатый диск небулайзера в полном контакте. легкое колебание не влияет на использование, но не трясите оборудование в процессе небулизации.
- 2) Проводите лечение в соответствии с рекомендациями врачей. Соблюдайте тишину и расслабленность во время лечения.
- 3) Если вам необходимо заменить метод всасывания, вам необходимо заменить маску, мундштук. Пожалуйста, очистите секцию распылительной насадки после каждого использования (см. "Очистка и дезинфекция").
- 4) Жидкость будет коагулировать вокруг распылительной насадки и сетчатого диска, что повлияет на эффект небулизации. Следует прекратить небулизацию, снять маску, мундштук и другие принадлежности. Затем вытрите остатки чистой медицинской марлей. Не прикасайтесь к центральной зоне распыления сетчатого диска во избежание его повреждения

## 5. Метод очистки и дезинфекции

После каждого использования необходимо очищать и дезинфицировать компоненты чашки для лекарств (включая чашку для лекарств, крышку), маску и загубник. Конкретные методы очистки и дезинфекции рекомендуются следующим образом:

### 1. Очистка

Пожалуйста, отключите питание при чистке аппарата. Не подключайте аппарат к источнику питания.

- 1) Снимите компоненты с основного блока: компоненты чашки для лекарств (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или мундштук; и замочите все компоненты в чистой теплой воде (температура которой не превышает 40 градусов Цельсия) примерно на 5 минут.
- 2) После очистки протрите все компоненты чистой и стерильной медицинской марлей и держите их сухими.
- 3) Протрите внешний корпус основного блока. Если на контакте электрода остались остатки лекарства, протрите его влажной стерильной медицинской марлей. После очистки держите основной блок сухим.
- 4) Храните все части в сухом и чистом месте, чтобы избежать загрязнения.

**▲ Примечание:**

- Основной блок нельзя мыть водой, чтобы предотвратить попадание воды внутрь основного блока

- Используйте чистую стерильную марлю, чтобы вытереть воду на основном блоке и компонентах, и держите их сухими, чтобы обеспечить безопасное использование в следующий раз.

## 2. Дезинфекция

После каждого использования необходимо дезинфицировать компоненты чашки, включая чашку для лекарств, крышку, узел распылителя, маску или мундштук и т.д., следующим образом:

### 1) Дезинфекция с помощью перекиси водорода

Продезинфицируйте все компоненты, поместив их в 3% перекись водорода на 10 минут, включая компоненты чашки (в том числе чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или загубник. Или протрите и продезинфицируйте компонент чашки для лекарств (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или загубник. После дезинфекции промойте все детали дистиллированной водой, затем протрите чистой и стерильной медицинской марлей или высушите на воздухе естественным образом, чтобы все детали были сухими.

A. Пожалуйста, изучите руководство пользователя перекиси водорода и не погружайте в раствор на длительное время.

B. Не используйте сильные окислители, такие как перхлорат, или дезинфицирующие средства, вызывающие коррозию металлов, полимерных соединений или полимеров.

### 2) Дезинфекция этанолом

Поместите компоненты чашки для жидкости (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или загубник в 75% медицинский этанол на 10 минут для дезинфекции. Или протрите и продезинфицируйте компоненты чашки для лекарств (включая чашку для лекарств, крышку), узел распылителя, маску или загубник. После дезинфекции промойте все детали дистиллированной водой, затем протрите чистой и стерильной медицинской марлей или высушите на воздухе естественным образом, чтобы все детали остались сухими.

### ⚠ Примечание:

- Дезинфицирующие средства, оставшиеся на компонентах, необходимо вытереть стерильной медицинской марлей, чтобы обеспечить безопасное использование в следующий раз. Не прикасайтесь к центральной части сетчатой диафрагмы при мытье или очистке распылительного коннектора, чтобы не повредить сетчатую диафрагму.

## 6. Хранение и обслуживание

### 1. Хранение распылителя

#### 1) Условия хранения :

- a. Температура окружающей среды:  $-10^{\circ}\text{C} \sim 55^{\circ}\text{C}$ ;
- b. Относительная влажность:  $\leq 80\% \text{ R.H.}$  без конденсации;
- c. Атмосферное давление:  $(86.0 \sim 106.0) \text{ kPa}$ ;
- d. Не коррозионный газ, хорошая вентиляция, избегать высокой температуры, влажности и прямого солнечного света.

2) Инструкции по хранению:

а. Прибор действителен в течение 5 лет при соблюдении вышеуказанных условий хранения.

б. После использования небулайзер следует быстро очистить и продезинфицировать, а чашку для лекарств и другие принадлежности должны храниться в упаковочной коробке после полного высыхания. Хранить в требуемых условиях окружающей среды, избегая воздействия

2. обслуживание небулайзера

1) Условия нормальной работы

а. Температура окружающей среды:  $5^{\circ}\text{C} \sim 40^{\circ}\text{C}$ ;

б. Относительная влажность:  $\leq 80\% \text{ R.H.}$  без конденсата;

с. Атмосферное давление:  $(86.0 \sim 106.0) \text{ kPa}$ ;

д. Питание: DC 4.8V (встроенная литиевая батарея) или DC5.0V с адаптером переменного тока (приобретается пользователем, технические характеристики см. в главе 2).  
технические характеристики см. в главе 2).

2) Инструкции по обслуживанию :

а. Пожалуйста, используйте небулайзер в нормальных условиях.

б. Не используйте небулайзер рядом с нагревательными приборами или открытым пламенем. Не используйте микроволновую печь, вентилятор и другие сухие небулайзеры и аксессуары.

с. Не подвергайте небулайзер и аксессуары воздействию агрессивных жидкостей и газов.

д. Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.

е. При использовании небулайзера, если возникли какие-либо нарушения, ищите решение в соответствии с главой 8. Если небулайзер по-прежнему не работает должным образом, обратитесь в нашу компанию или дилера.

## 7. Противопоказания, уведомления и предупреждения

1. Противопоказания

1) Данный продукт не подходит для препаратов пентамида.

2) Пациентам с отеком легких запрещено использовать.

3) Острая астма и острые эпизоды инфаркта легких запрещены к применению.

## 2. Замечания и рекомендации

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Небулайзер является медицинским прибором и предназначен только для использования человеком. Пожалуйста, следуйте инструкциям в руководстве или под руководством врача, младенцы и дети, а также лица, требующие особого ухода, должны использоваться под наблюдением опекуна.</li> </ul> |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Пожалуйста, используйте оригинальные детали и аксессуары. Гарантийное обслуживание не предоставляется в случае повреждения, вызванного аксессуарами, не входящими в наш список, а также поврежденными по личным причинам пользователя.</li> </ul>                                        |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● При возникновении проблем обратитесь к разделу "Устранение неполадок" и обратитесь в сервисный центр для проведения технического обслуживания. Не пытайтесь ремонтировать оборудование самостоятельно.</li> </ul>                                                                        |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Пожалуйста, очищайте и дезинфицируйте устройство после использования и ознакомьтесь с инструкцией по очистке и дезинфекции.</li> </ul>                                                                                                                                                   |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Небулайзер предназначен для распыления лекарств.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Пожалуйста, не ставьте и не перемещайте устройство, если в чашке для лекарств находится жидкость.</li> </ul>                                                                                                                                                                             |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Перед использованием убедитесь, что все аксессуары не повреждены.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                             |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Насадка является одноразовым аксессуаром, предназначенным только для использования одним человеком во избежание перекрестного заражения. Для использования одним человеком, максимальное время повторного использования - до 3 раз.</li> </ul>                                           |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Старайтесь, чтобы жидкость полностью достигала сетчатого диска при использовании.</li> </ul>                                                                                                                                                                                             |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не используйте прибор в душевой комнате.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не используйте устройство вблизи атмосферных легковоспламеняющихся газов или вблизи кислородных и анестезирующих смесей</li> </ul>                                                                                                                                                       |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Предполагается, что прибор будет использоваться в контролируемой электромагнитной среде с преследованием радиоактивного излучения, как можно дальше от источника преследования.</li> </ul>                                                                                               |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не используйте аппарат в условиях высокой температуры, иначе это может привести к неисправности и возгоранию.</li> </ul>                                                                                                                                                                 |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Держите устройство и его части вдали от сильных вибраций, например, ударов.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                   |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Пожалуйста, не используйте жидкость, содержащую эфир, масло или взвешенные частицы, включая экстракт трав.</li> </ul>                                                                                                                                                                    |                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не мойте все устройство проточной водой, чтобы избежать попадания воды внутрь устройства, особенно в разъем USB.</li> </ul>                                                                                                                                                                |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не используйте микроволновые печи для сушки или дезинфекции устройства, иначе это может привести к возгоранию.</li> </ul>                                                                                                                                                                  |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Пожалуйста, поместите его в такое место, где до него не смогут добраться дети, младенцы и душевнобольные.</li> </ul>                                                                                                                                                                       |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Пожалуйста, используйте зарядное устройство для литиевых батарей (выход 5.0V/1.0A), изготовленное квалифицированными производителями.</li> </ul>                                                                                                                                           |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не прикасайтесь к центру распылительной сетки руками или другими острыми предметами. Это может привести к повреждениям и не может быть использовано.</li> </ul>                                                                                                                            |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Небулайзер не имеет функции защиты от влаги и пыли, поэтому изделие не следует хранить во влажной или пыльной среде.</li> </ul>                                                                                                                                                            |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не роняйте и избегайте сильных ударов по устройству, чашке для лекарств, иначе это может привести к повреждению и не может быть использовано.</li> </ul>                                                                                                                                   |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не разбирайте, не ремонтируйте, не модифицируйте устройство, иначе это может привести к поражению электрическим током, утечке, возгоранию.</li> </ul>                                                                                                                                      |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Утилизируйте отработавшее устройство и аксессуары в соответствии с местными правилами. Незаконная утилизация может привести к загрязнению окружающей среды. Пользователи могут дезинфицировать устройство в качестве общего вторсырья и уменьшить загрязнение окружающей среды.</li> </ul> |                                                                                   |

### 3. Предупреждение

|                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Пожалуйста, обратитесь к врачу перед использованием устройства, если вы страдаете диабетом или другими заболеваниями.</li> </ul>                                                                  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Использование и приобретение устройства должно быть рекомендовано врачом, пожалуйста, ознакомьтесь с рекомендациями врача относительно типа лекарства, дозировки и способа применения.</li> </ul> |                                                                                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Пожалуйста, прекратите использование устройства, если чувствуете дискомфорт, и обратитесь за помощью к врачу.</li> </ul>                                                                          |                                                                                   |

|                                                                                                                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| ● Не допускается использование летучих масел, это может привести к повреждению модуля.                                                                                            |  |
| ● Для небулайзерного лечения можно использовать только водорастворимые лекарства, содержащие спирт, или лекарства, разбавленные физраствором, иначе может возникнуть бронхоспазм. |                                                                                   |
| ● Не допускается использование маслянистых препаратов.                                                                                                                            |                                                                                   |
| ● Устройство не подходит для системы дыхательной анестезии и респираторной системы.                                                                                               |                                                                                   |
| ● Не проливайте жидкость на устройство во избежание утечки, возможности поражения электрическим током и возникновения неисправностей, отказа в использовании.                     |  |

## 8. Советы по устранению неполадок

| устранение неисправностей небулайзера |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пункт                                 | Проблемы                                        | Возможная причина/решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 1                                     | Не работает при включении                       | 1) Проверьте, есть ли заряд в небулайзере.<br>2) Проверьте, полностью ли заполнен стаканчик для лекарств.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2                                     | Низкая небулизация                              | 1) Проверьте, заполнен ли стаканчик для лекарств правильным лекарством, которое должно быть водорастворимым, не вызывающим коррозии.<br>2) Проверьте, достаточно ли жидкости.<br>3) Сетка распылителя может быть заблокирована, вы можете капнуть 2-3 капли белого уксуса в чашку для лекарств с 3-6 мл воды, затем полностью провести небулайзинг. Очистите чашку для лекарств для дезинфекции при следующей небулизации. |
| 3                                     | Какие лекарства больше подходят для небулизации | 1) Пожалуйста, обращайтесь к врачу и следуйте его рекомендациям.<br>2) Только врачи могут советовать пользователям, какой препарат использовать для лечения.<br>3) Не используйте вязкие препараты                                                                                                                                                                                                                         |
| 4                                     | Остаточное количество лекарств                  | Это нормальный признак, если появляются странные шумы или аппарат отключается из-за недостаточного количества лекарства, пожалуйста, прекратите небулизацию.                                                                                                                                                                                                                                                               |



|   |                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 | Специальный уход за младенцами и детей                             | 1) Пожалуйста, выберите маску для младенцев, чтобы закрыть рот и нос для лучшего эффекта.<br>2) Пожалуйста, выберите детскую маску, чтобы закрыть рот и нос для лучшего эффекта.<br>Примечание: Дети и младенцы должны получать помощь и наблюдение взрослых при использовании устройства.<br>Держите его подальше от детей, когда оно не используется. |
| 6 | Каждый пользователь нуждается в индивидуальном расходном материале | Каждый пользователь должен использовать индивидуальные расходные материалы, включая маску и мундштук.                                                                                                                                                                                                                                                   |

## 9. Послепродажное обслуживание

1. Устройство имеет гарантию на отсутствие дефектов материалов и изготовления в течение 1 года с даты покупки при использовании в соответствии с инструкциями, прилагаемыми к устройству. По нашему выбору мы выполним ремонт или замену без взимания платы. За любые услуги по ремонту, выходящие за рамки гарантии, будет взиматься соответствующая плата.
2. Для получения гарантийного обслуживания обращайтесь в наш отдел послепродажного обслуживания.
3. При необходимости вы можете предоставить схему электрической цепи и необходимую информацию для ремонта. При возникновении проблем в обслуживании электрической цепи, вы можете обратиться к производителю.

Другие см. в руководстве пользователя

\*Компания оставляет за собой право окончательной интерпретации гарантийного талона, который может быть изменен без предварительного уведомления.

## 10. Описание символов и электромагнитная совместимость

### 1. Знаки и символы

|                                                                                                                                           |                                                                                                                                 |                                                                                                                    |                                                                                                                                         |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>См. руководство по эксплуатации                      | <br>Раздельный сбор для электрооборудования    | <br>Обязательное требование       | <br>Отсутствие токсичных и вредных веществ и элементов | <br>Избегать прямых солнечных лучей                                | IP22<br>Класс водонепроницаемости                                                                                                     |
| <br>Открывать сверху                                     | <br>Хрупкое                                    | <br>Избегайте Влага               | <br>Область применения тип BF                          | <br>Применение, предупреждение обратитесь к прилагаемой инструкции | <br>Представитель Европейского Союза                 |
| <br>Означает запрет (нельзя делать то или иное действие) | <br>Переключатель включения/выключения питания | <br>Производитель                 | <br>Номер партии                                       | <br>Дата производства                                              | <br>Идентификация CE +номер нотифицированного органа |
| <br>Серийный номер продукта                              | <br>Запрет (абсолютный запрет)                 | <br>LF электромагнитное излучение | <br>Опасность поражения электрическим током.           | <br>Меры предосторожности                                          | <br>Индикатор работы                                 |

## 2. Электромагнитная совместимость

### 1) ЭМС информация.

| Руководство и декларация производителя - электромагнитные излучения                                                                                                                    |                          |                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Данное устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Заказчик или пользователь устройства должен убедиться, что оно используется в такой среде. |                          |                                                                                                                                                                                                                  |
| Электромагнитная излучаемость IEC 60601-1-2                                                                                                                                            |                          |                                                                                                                                                                                                                  |
| Текст о выбросах                                                                                                                                                                       | Соответствие требованиям | Руководство по электромагнитной защите                                                                                                                                                                           |
| Радиочастотные излучения CISPR 11                                                                                                                                                      | Группа 1                 | Данное устройство использует радиочастотную энергию только для своей внутренней работы. Поэтому его радиочастотное излучение очень низкое и вряд ли может вызвать помехи в близлежащем электронном оборудовании. |

|                                                      |               |                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Радиочастотные излучения CISPR 11                    | Класс В       | Данное устройство подходит для использования во всех учреждениях, включая бытовые учреждения и учреждения, непосредственно подключенные к общественной низковольтной сети электропитания, которая питает здания используемых в бытовых целях. |
| Гармонические выбросы IEC 61000-3-2                  | Класс А       |                                                                                                                                                                                                                                               |
| Колебания напряжения/фликкер-излучение IEC 61000-3-3 | Соответствует |                                                                                                                                                                                                                                               |

Руководство и декларация производителя - электромагнитная устойчивость

Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Заказчик или пользователь устройства должен убедиться, что оно используется в такой среде

| Тест на устойчивость                                                                        | IEC 60601 необходимые требования                               | Уровень соответствия                            | Электромагнитная среда - руководство.                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2                                               | ±6 кВ контакт<br>±8 кВ воздух                                  | ±6 кВ контакт<br>±8 кВ воздух                   | Полы должны быть деревянными, бетонными или из керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%                                                                                                                           |
| Электрический быстрый переходный процесс/взрыв IEC 61000-4-4                                | ±2 кВ для линий электропитания<br>±1 кВ для линий ввода/вывода | ±2 кВ для силовых линий электропередач*1)       | Качество электропитания сети должно соответствовать типичной коммерческой и/или больничной среде.                                                                                                                                                                                          |
| Напряжение IEC 61000-4-5                                                                    | ±1 кВ от линии к линии<br>±2 кВ линия - земля                  | ±1 кВ от линии к линии<br>±2 кВ линия - земля   | Качество электропитания сети должно соответствовать типичной коммерческой и/или больничной среде.                                                                                                                                                                                          |
| Провалы напряжения, короткие прерывания и колебания напряжения в электросети IEC 61000-4-11 | <5 % UT (>95 % провал в UT) для 0,5 цикл                       | <5 % UT (>95 % провал в UT) для 0,5 цикл        | Качество электропитания сети должно соответствовать типичной коммерческой и/или больничной среде. Если пользователю данное устройство требует продолжения работы во время прерывания электропитания, рекомендуется питать устройство от источника бесперебойного питания или аккумулятора. |
|                                                                                             | 40% UT (60% погружение в UT) в течение 5 циклов                | 40% UT (60% погружение в UT) в течение 5 циклов |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                             | 70 % UT (30 % падения UT) в течение 25 циклов                  | 70 % UT (30 % падения UT) в течение 25 циклов   |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                             | <5% UT (>95% провал в UT) в течение 5 сек                      | <5% UT (>95% провал в UT) в течение 5 сек       |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                                                  |                           |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Частота питания<br>(50/60 Гц)<br>магнитное поле<br>IEC 61000-4-8 | 3 А/м                     | 3 А/м | Магнитные поля силовой частоты должны быть на уровнях, характерных для типичного места в типичной коммерческой и/или быто́йной среде.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Кондуктивная радиочастота<br>МЭК 61000-4-6                       | 3 В<br>15 КГц - 80 МГц    | 3 В/м | Портативное и мобильное оборудование радиочастотной связи должно использоваться не ближе к любой части данного устройства, включая кабели, чем рекомендуемое разделительное расстояние, рассчитанное по уравнению, применимому к частоте передатчика.<br><br>Рекомендуемое расстояние деления<br>$d = 1,2\sqrt{P}$ 80 МГц - 800 МГц<br>$d = 2,3\sqrt{P}$ 800 МГц - 2,5 МГц                                                                                                                                                                                           |
| Излучаемые радиочастоты<br>МЭК 61000-4-3                         | 3 В/м<br>80 МГц - 2,5 ГГц | 3 В/м | где P - максимальная выходная мощность излучателя в ваттах (Вт) по данным производителя излучателя, а d - рекомендуемое расстояние деления в метрах (м). Напряженность поля от стационарных радиочастотных передатчиков, определенная по результатам электромагнитного обследования местности, "2) должна быть меньше уровня соответствия в каждом частотном диапазоне." "3) Помехи могут возникать в непосредственной близости от оборудования, обозначенного следующим символом:  |

ПРИМЕЧАНИЕ 1: На частотах 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий диапазон частот. ПРИМЕЧАНИЕ 2: Эти рекомендации могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитного излучения влияют поглощение и отражение от конструкций, предметов и людей.

1. Напряженность поля от стационарных передатчиков, таких как базовые станции для радиотелефонов (сотовых/беспроводных) и наземных мобильных радиостанций, любительское радио, радиовещание AM и FM и телевидение, не может быть предсказана теоретически с точностью. Для оценки электромагнитной обстановки, вызванной стационарными радиочастотными передатчиками, необходимо провести электромагнитное обследование местности. Если измеренная напряженность поля в месте, где используется устройство, превышает выше указанный применимый уровень соответствия РЧ, следует понаблюдать за устройством, чтобы убедиться в его нормальной работе. Если наблюдаются аномальные характеристики, могут потребоваться дополнительные меры, например, переориентация или перемещение устройства.

2. В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть менее 3 В/м.

| Рекомендуемые расстояния между портативным и мобильным оборудованием радиочастотной связи и устройством                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                            |                                       |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|
| Устройство предназначено для использования в электромагнитной среде, в которой излучаемые радиочастотные помехи контролируются. Клиент или пользователь устройства может помочь предотвратить электромагнитные помехи путем соблюдения минимального расстояния между портативным и мобильным оборудованием радиочастотной связи (передатчиками) и устройством, как рекомендовано ниже, в соответствии с максимальной выходной мощностью оборудования связи. |                                                            |                                       |                                        |
| максимальная<br>выходная мощность<br>передатчиков (Вт)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | расстояние разделения в зависимости от частоты передатчика |                                       |                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 150 кГц - 80 МГц<br>$d = 1,2$                              | 80 МГц - 800 МГц<br>$d = 1,2\sqrt{P}$ | 800 МГц - 2,5 ГГц<br>$d = 2,3\sqrt{P}$ |
| 0. 01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0. 12                                                      | 0. 12                                 | 0. 23                                  |
| 0. 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0. 38                                                      | 0. 38                                 | 0. 73                                  |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1. 2                                                       | 1. 2                                  | 2. 3                                   |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 3. 8                                                       | 3. 8                                  | 7. 3                                   |
| 100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 12                                                         | 12                                    | 23                                     |
| Для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанных выше, рекомендуемое расстояние разделения d в метрах (м) можно оценить с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где P максимальная выходная мощность излучателя в ваттах (Вт) в соответствии с данными производителя излучателя.                                                                                                                                |                                                            |                                       |                                        |

▲ Меры предосторожности

- 1) Для регулирования требований к электромагнитной совместимости с целью предотвращения небезопасных ситуаций с продукцией был введен стандарт EN60601-1-2. Небулайзер Air Pro соответствует стандарту EN60601-1-2:2015 как по помехоустойчивости, так и по излучениям.
- 2) Портативное и мобильное оборудование радиочастотной связи может повлиять на работу небулайзера, избегайте сильных электромагнитных помех при использовании, например, вблизи мобильных телефонов, микроволновых печей и так далее.

▲ Предупреждение

- 1)Оборудование или системы не должны использоваться или штабелироваться с другим оборудованием если они должны быть рядом или штабелироваться использования, следует обратить внимание, что проверка в его использовании конфигурации может быть нормальной работы.
- 2) Ожидайте, когда производитель устройства продается в качестве запасной части для внутренних компонентов, аксессуаров и кабелей может привести к увеличению излучения этого небулайзера или снижению иммунитета.

корешок дистрибьютера



### Гарантийный талон

Тип продукции: \_\_\_\_\_ Серийный номер: \_\_\_\_\_

Имя клиента: \_\_\_\_\_ Дата покупки: \_\_\_\_\_

Контактный номер: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Торговая компания: \_\_\_\_\_ Контактный номер: \_\_\_\_\_

Адрес торговой компании: \_\_\_\_\_

Email: info@feellife.com

ПЕРВАЯ ССЫЛКА

Данный гарантийный талон является частью комплекта поставки и не имеет юридической силы без подписи продавца.

корешок клиента



### Гарантийный талон

Тип продукции: \_\_\_\_\_ Серийный номер: \_\_\_\_\_

Имя клиента: \_\_\_\_\_ Дата покупки: \_\_\_\_\_

Контактный номер: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Торговая компания: \_\_\_\_\_ Контактный номер: \_\_\_\_\_

Адрес торговой компании: \_\_\_\_\_

Email: info@feellife.com

ВТОРАЯ ССЫЛКА

Данный гарантийный талон является частью комплекта поставки и не имеет юридической силы без подписи продавца.

- Период бесплатного обслуживания хоста составляет 1 год. Чашка дилера-8 месяцев.
  - В течение гарантийного срока мы примем решение о ремонте или замене поврежденных деталей и аксессуаров в соответствии со случаем. При превышении гарантийного срока, соответствующая плата должна взиматься в соответствии со случаем.
  - На принадлежности не распространяется гарантия, так как они являются расходным материалом, подробности см. в руководстве.
  - Следующий случай не входит в гарантию.
  - Повреждения, вызванные поведением человека, держанием, приспособлением, намоканием и сжиганием.
  - Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией изделия в соответствии с руководством.
  - Повреждение в результате несчастного случая.
  - Пользователь разбирает и изменяет изделие без разрешения.
  - Нет счета-фактуры, гарантийного талона, серийный номер товара томится или не может быть идентифицирован.
- Внимание: пожалуйста, свяжитесь с местным дилером или нашей компанией с помощью "горящего клиента" гарантийного талона, когда оборудование нуждается в обслуживании, пожалуйста, сохраните упаковку продукта, чтобы ее можно было использовать при возврате.

- Период бесплатного обслуживания хоста составляет 1 год. Чашка дилера-8 месяцев.
  - В течение гарантийного срока мы примем решение о ремонте или замене поврежденных деталей и аксессуаров в соответствии со случаем. При превышении гарантийного срока, соответствующая плата должна взиматься в соответствии со случаем. На принадлежности не распространяется гарантия, так как они являются расходным материалом, подробности см. в руководстве.
  - Следующий случай не входит в гарантию.
  - Повреждения, вызванные поведением человека, держанием, приспособлением, намоканием и сжиганием.
  - Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией изделия в соответствии с руководством.
  - Повреждение в результате несчастного случая.
  - Пользователь разбирает и изменяет изделие без разрешения.
  - Нет счета-фактуры, гарантийного талона, серийный номер товара томится или не может быть идентифицирован.
- Внимание: пожалуйста, свяжитесь с местным дилером или нашей компанией с помощью "горящего клиента" гарантийного талона, когда оборудование нуждается в обслуживании, пожалуйста, сохраните упаковку продукта, чтобы ее можно было использовать при возврате.

# СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОВЕРКЕ

FEELLIFE HEALTH INC.

Продукт: Портативный меш-небулайзер

Модель: Air Pro

Дата проверки:

Инспектор:

## Комплектация

| Пункт                         | Количество | Наличие                             |                          |
|-------------------------------|------------|-------------------------------------|--------------------------|
|                               |            | Да                                  | Нет                      |
| Единица                       | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Чашка для лекарств            | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Маска для взрослых            | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Детская маска                 | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Мундштук                      | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Руководство по эксплуатации   | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Гарантийный талон             | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Свидетельство о проверке      | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Руководство для пользователей | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Бархатная сумка               | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Кабель Micro USB              | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Предупреждающий значок        | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Предупреждающая таблица       | 1          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



## Информация о производителе



**FEELLIFE HEALTH INC.**

Room 1903, Building A, No.9 Furong Road, Tantou Community,  
Songgang Subdistrict, Bao' an District, Shenzhen 518104 Guangdong, China.

Тел: +0086-755-6686 7080-8036

Послепродажное обслуживание: FEELLIFE HEALTH INC.

Срок службы: 5 лет

Website: <http://www.feellife.com>



**Prolinx GmbH**  
Brehmstr 56 40239 Duesseldorf  
Germany